大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 馬廷棟
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千八百七十九號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元

地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
廣告：七二六九八〇
發行部電話：七二二四四四
編輯部電話：七二二四四四
電報掛號5778
廣州辦事處：惠吉西路二坊二號

香港有利印務有限公司承印

大型河床式　中國第一座
廣西大電站發電
柳州南寧將組成強大電網供工農用電

【中國新聞社南寧七日電】中國第一座大型河床式水電站——西津水電站，已在今年六月份巍然屹立在廣西僮族自治區的鬱江上。

西津水電站包括七八層樓高的攔水式的廠房，十七孔的溢流大壩，還有開關站和船閘各一座。

負擔這座水電站主要勘探設計的是廣西僮族自治區水電廳勘測設計院的一群年輕的技術人員，為了從各方面掌握精確的第一手資料，他們背着測量儀，扛起勘探器，走遍了水庫區周圍的每一寸土地，對有關的水文、地質地形情況作了詳細的調查和測量。東北豐滿水電站，全國六個機電安裝工程處，柳州鋼鐵廠、機械廠等單位從器材、人力等方面給了有力的支援，終於建起了水電站，並使第一台大型機組順利地投入生產。

西津水電站還在繼續建設中。將來四台機組全部建成發電以後，柳州、南寧、貴縣等地可以組成一個強大的電網，使這些地區的機械、化學、農業等生產有了可靠的動力支援，還可以灌溉鬱江兩岸和南寧地區一百萬畝左右的農田。水庫裏還可以發展水產事業，為南寧市居民提供各種水產食物。

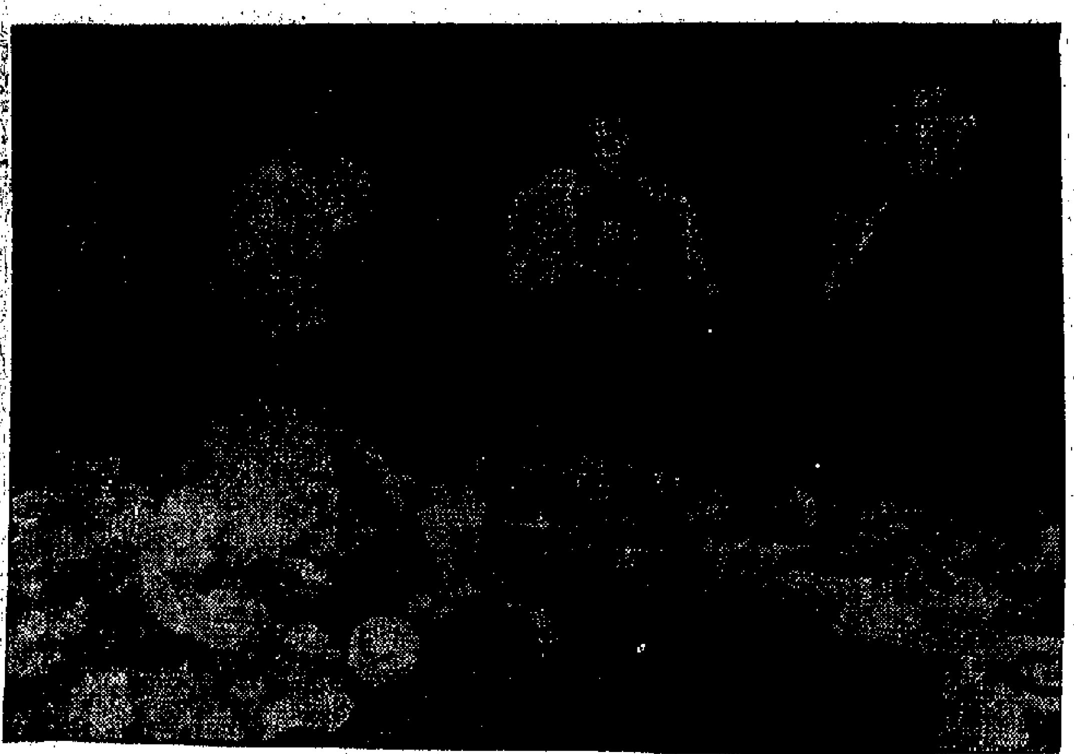
解放軍海軍華東地區首長
劉浩天昨接見趙宗禮
望蔣軍人員早日投明
趙宗禮說蔣軍悲觀失望苦悶徬徨許多人想回祖國

【中國新聞社福建前線七日電】中國人民解放軍海軍駐華東地區部隊首長劉浩天海軍中將，今天上午在前線某地接見駕登陸艇起義的蔣軍海軍「大金門水面偵察隊」下士趙宗禮，同他進行了親切的談話。

接見時，劉浩天海軍中將對趙宗禮說：「你駕艇起義的愛國行動，再次為蔣軍海軍人員和蔣幫軍政人員作出了榜樣，指出了光明的道路。多少年來，凡是選擇了這條道路的人員，都受到祖國人民的熱烈歡迎，受到黨和國家的器重。」劉浩天海軍中將說：「全國人民和在大陸的蔣軍親屬都在熱切期望蔣軍人員早日擺脫美蔣的黑暗統治，回到祖國的懷抱，同全國人民一道建設社會主義的祖國。」

當趙宗禮聽到劉浩天海軍中將介紹祖國社會主義建設的偉大成就時，他激動地說：「我一踏上祖國大陸，就看到祖國欣欣向榮的景象，看到了人民過着的愉快而幸福的生活，使我更加痛恨美蔣反動派的黑暗統治。現在在台灣的蔣軍人員都悲觀失望，苦悶徬徨，許多人都和我一樣，日夜想回到祖國的懷抱，同在祖國大陸的親人團聚。」

趙宗禮山東安邱縣人，三十八歲。全國解放前，他被騙參加了蔣匪海軍。十幾年來，他透徹看清了美蔣的黑暗統治，經常思念家鄉。十月四日晚上，他毅然[illegible]



何香凝在招待華僑港澳同胞的宴會上

十月三日，華僑事務委員會主任廖承志舉行盛大宴會，招待到北京參加國慶活動的華僑和港澳同胞。陳毅、李先念和何香凝出席了宴會。圖為（左起）：[illegible]、副總理陳毅、人大副委員長何香凝、香港大公報社長費彝民在宴會上。（中新社圖片）

毛主席看「東方紅」

【據新華社北京六日電】中國各族人民的偉大領袖毛澤東主席今晚出席了中國人民解放軍總政治部為慶祝中華人民共和國成立十五周年舉辦的晚會，同駐京陸海空軍、人民公安部隊官兵一起觀看了大型音樂舞蹈史詩「東方紅」。

中共羅共續會談

【據新華社北京七日電】以中共中央副主席劉少奇、鄧小平為首的中國共產黨代表團，今天下午同以羅馬尼亞工人黨中央委員會政治局委員毛雷爾、埃·波德納拉希為首的羅馬尼亞工人黨代表團，就兩黨共同關心的問題舉行了會談。會談在親切友好的氣氛中進行。

大慶油田的勘探和設計
大慶人自力更生走通了前人所走不通的道路

·瀉木·

（本報特稿）

在大慶油田的地層模型裏，紅綠燈在閃亮。只要花上幾分鐘，我們就可以把那裏的地下隱秘了解得清清楚楚。

探明大慶油田的面積和儲量，用了只不過一年多一點的時間。這種勘探速度，比外國的一些第一流油田還快。這的確是一個了不起的奇蹟。

大慶人所以能創造出這樣的奇蹟，原因很多。其中重要的一個，就是他們既虛心學習國外的一切先進經驗，而又不迷信外國，不迷信外國書本。

不走玉門油礦走過的道路

判明油田地下情況，是開發好油田的先決條件。怎樣正確認識這塊構造比較複雜的油田，一開始就成了問題。

有兩條不同的道路擺在大慶人的面前。

第一條是，照別人走過的老路走，把地下不規則的油層，假設成規則的方形、圓形，用大平均的辦法，算出油田的「儲量」。玉門油礦曾經照着這條路走過，結果做出的油田開發方案，不符合地下實際情況，後來不得不一改再改。

另一條是，自力更生，走前人還沒有走通的道路，衝破別人的框框，把工作深入到地層中去，把油層的本來面貌認識清楚。不僅認識油層的大小方圓，油田的層系，還要認識油田的每一個層段。有一個美國地質學家，一九五八年著文論述過這種認識油田的方法，但是，他搖着頭提出了一個又一個的困難，不相信它有實現的可能。

勇於實踐佔有第一手資料

大慶人決定走前人還沒有走通的道路。他們既善於吸收前人一切有用的經驗，也勇於革命，勇於實踐，充分佔有第一手資料，一步一步進行科學的探索。

油田上不斷豎起鑽塔。勘探工人不分晝夜，準確齊全地從地下取出了四十萬件數據資料；鑽井工人從地下取出的岩心，總長幾十里；電測工人在井筒測量的顯示地層的曲線，總長兩萬多里。

根據這些從地下取出的第一手資料，地質工作者們進行了五十多萬次對比分析，一百六十多萬次分析化驗，二千萬次地層對比。（下轉第三版）

亞非六個國家首腦分別接見中國大使
周總理有信件致納賽爾

【中國新聞社北京七日電】一些亞非國家的國家元首和政府首腦，最近分別接見了中國大使。

接見中國大使的有：阿聯總統納賽爾和總理阿里·薩布里，阿富汗國王[illegible]，[illegible]總統[illegible]，[illegible]。

[illegible]日接見中國駐阿聯大使[illegible]，陳家康大使遞交了周恩來總理致納賽爾總統的一封信件。總統和大使就兩國關係問題交換了意見。

中國駐加納大使黃華一日拜訪了加納總統恩克魯瑪。

趙宗禮駕登陸艇起義受到歡迎

蔣軍「大金門水面偵察隊」下士趙宗禮，不滿美蔣黑暗統治，駕駛美製登陸艇一三九九號（LCM）光榮起義，於十月四日晚安全抵達大陸東南某海港。圖為趙宗禮（前右）[illegible]海軍某部官兵的歡迎。（新華社傳真照片）

福建特產　FUKIEN SPECIALITY

Narcissus BRAND

加應子　欖友良

化消助有　口適酸甜

PRESERVED PLUMS, SEEDLESS
LIANGYOU OLIVES

中國福建省糧油食品進出口公司
地址：福州市梅外貿大樓
電掛："5028" 或 "FOODCO" FOOCHOW
廈門支公司　地址：廈門外貿大廈
電掛："0427" 或 "AMOYFOODCO" AMOY
廣州辦事處　地址：廣州解放南路10號　電掛：2515　電話：16584
香港代理處五豐行　地址：香港中國銀行大廈　電掛："NGFUNG" HONGKONG

福建特產　Fukien Speciality

乾魷魚

SQUID FISH, DRIED

魷脆客患　名肉款實　港美膳濟　閩味佐經

中國福建省糧油食品進出口公司　地址：福州市梅外貿大樓　電掛："5028" 或 "FOODCO" FOOCHOW
廈門支公司　地址：廈門外貿大廈　電掛："0427" 或 "AMOYFOODCO" AMOY
廣州辦事處　地址：廣州解放南路10號　電掛：2515　電話：16584
香港代理處 五豐行　地址：香港中國銀行大廈　電掛 "NGFUNG" HONGKONG

五羊牌
泥水蘭特波
PORTLAND CEMENT

良優質品
速迅結凝
強力壓耐
定穩澤色
固堅裝包
捷快貨交

FIVE RAMS BRAND
PORTLAND CEMENT
Superior Quality
Quick Setting
Pressure Resistant
Colour Stability
Strong Packing
Prompt Delivery

中國廣東省五金礦產進出口公司
地址：廣州[illegible]　電掛："MINMETALS" CANTON
香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：235011

七成農田有水利設施灌溉
廣東高產田猛增
初步建成旱澇保收穩產田二千萬畝
晚造可望較大增產存豬量大大超過歷史水平

【中國新聞社廣州七日電】廣東省副省長顯天向本社記者發表談話，評述了廣東農業生產的蓬勃成就。

顯天副省長說，一個農業生產的新高潮，正在廣東全省範圍內形成和發展。今年的農業生產經過許多困難曲折，連續遭遇到寒潮、春旱、颱風和特大洪水的侵襲，全省人民依靠人民公社集體經濟的力量，戰勝了各種嚴重自然災害，使今年早收糧食獲得了大幅度增產，早造糧食創造解放以來早造增產的新紀錄。

顯天說，經濟作物收穫的情況也很好。早收花生比去年增產；甘蔗預計將比大豐收的去年會有更大的增產；過去很少栽種的棉花，今年也種植了三十三萬餘畝。畜牧業生產一直是扶搖直上，到六月底全省的生豬比去年同期增長百分之四十四點九，大大地超過了歷史上最高水平。一至七月份的水產總產量也比去年同期增長百分之三十四點八。

顯天指出，廣東省農業發展的形勢令人鼓舞，糧食高產地區不斷出現。從潮汕平原到山區，從丘陵到平原，到處出現了一批產量上的高產縣、高產社、高產隊和高產田。今年全省的晚造生產如果不再受特大災害襲擊，將會在去年晚造增產的基礎上獲得較大的豐收。糧食、經濟作物、林、牧、副、漁生產也將出現全面增產的形勢。

顯天副省長說，解放後特別是從一九五八年大躍進以來，全省掀起了波瀾壯闊的興修水利運動。到目前為止，已建成了大型和中型蓄水工程一百九十五宗，修築和整固萬多宗的堤防海堤，抽水機站發展到十三萬五千多匹馬力，電動排灌站一批批興建起來，短短幾年時間，就建成了三千五百七十個，裝機容量達到二十二萬三千多瓩，全省近七成農田有了水利設施和水利灌溉，其中有二千萬畝已初步建成為旱澇保收、穩產高產農田。全省現代化的農業機械，從無到有迅速發展，現在擁有拖拉機六千多個標準台，漁輪一萬八千多匹馬力，機帆船數萬多匹馬力，分別比解放前增加了幾倍至幾十倍。全省施用的化學肥料，一九六三年比一九五二年增加了十三倍多。全省耕地的土壤已逐步改善，良種逐年更新，農業科學不斷發展，耕作技術日益提高。由於農業生產力的大大發展，促使農業產量節節上升。

顯天副省長說，解放以來，廣東省的農業生產迅速發展，是三面紅旗的偉大勝利，是毛澤東思想的偉大勝利。他說，現在廣東農業生產正在處於一個新的發展階段，朝着實現水利化、電氣化、機械化、化學化的偉大目標前進。可以肯定，今後農業生產會有更大的發展，廣東農業現代化一定能夠逐步實現。

西貢附近戰火激烈 美機三架被擊落
五名美軍官兵同乘直升機全部死亡
台灣「顧問團」赴西貢助搞特務工作

【美聯社西貢七日電】美國陸軍直升機一架，內載美國人五名（內軍官三人，士兵兩人）及南越人一名，今天在西貢西十三哩被游擊隊擊落著火，在強大游擊隊陣地內墜毀。機上六人，據推測都已死亡。

隨後地面部隊攻打到直升機墜毀的地點，發現機身已完全燒毀，並發現三具燒焦了的屍體，但其他三具屍體已失蹤。雖然推測他們均已喪生，但仍有被游擊隊活捉的可能。

在這個地區，地面戰爭非常激烈，傷亡慘重，直升機以最高速度運走傷兵。

另一架直升機也在附近被擊落，但據說機員未死。此外，還有一架美國海軍飛機在西貢以西七十哩地方被擊中，美國顧問和南越駕駛員都已跳傘，以降落傘降落。

兩架武裝直升機[illegible]作小規模的[illegible]火箭砲，它們是為支持南越軍在地面作小規模的戰鬥而進行射擊的。其他的直升機也見會被擊中的直升機墜毀在敵人陣地內着火焚毀。

【美聯社西貢七日電】南越三人軍事首腦團內之一員陳善謙出國後，預料南越軍統帥部將大有變動。西德大使館方面說，他將在西德停留兩日，受政府的正式招待。此後他即將作無限期的休假。

有人推測南越軍統帥部調動，將由明日開始，以後或更將繼續若干日，因為阮慶很想藉此加强個人的地位，同時並安撫某些心懷不平的人。

【法新社西貢七日電】美國軍事發言人今天透露，南越作戰部隊的兵力已由最初的二十三萬五千人增至目前的二十四萬人。

發言人說，約有五千名的青年新兵，在經過九星期的訓練後，已經併入宣傳部隊。

由地方部隊（前民衛隊）建立的南越保安部隊有五萬人，「民團」部隊（前村民兵）十五萬至二十萬人，「民防團」三萬五千到四萬人，武裝部隊以及其他準軍事部隊的總兵力約在五十萬人左右。

【本報訊】蔣集團正加緊勾結南越的美統集團。

台北消息：據「新生報」七日報稱，蔣集團駐南越「軍事代表團」「已正式宣告成立」，並定即日飛往西貢執行他們的「任務」。這個「代表團」由蔣軍中將[illegible]為團長，[illegible]為副團長，另有團員十二人。

「新生報」說，[illegible]到西貢後，一定會到美國[illegible]「金門任職」，並將協助南越政府建立軍中政治作戰制度，南越政府將成立國防部政治作戰局，來推動此項工作。

另據「聯合報」六日報導，蔣集團已決定派前「金門防衛司令」[illegible]為駐南越的「大使」，這項決定將由「行政院」八日的會議中通過。

麥克納馬拉再施恫嚇 美不放棄擴大戰爭
揚言南越美軍將「越境追擊敵人」

【美聯社華盛頓七日電】美國國防部長麥克納馬拉在談到南越問題時說，是否「在我們的援助下」，把戰爭擴大到南越的邊界以外，我想，要看北越和共產中國的行動而定。」

他說，美國飛機師和海軍指揮官已經奉命，一旦敵人在越南領空襲擊美國船隻或飛機，他們就要追擊和消滅敵人，鄰近北越領空也要幹。

麥克納馬拉承認南越局勢嚴重。他說，「不過，這主要是政治問題而不是軍事問題，同時，這場戰爭，我們還未失敗。」他說，他所說的「我們」，指的是南越以及美國的援助。

麥克納馬拉於九月三十日在芝加哥接見記者時，發表上述談話。他的談話還談到其他許多問題，經過修訂，到今天才由國防部發表。

雲南發現一座銅棺古墓

不久以前，雲南發掘出一座古代少數民族的銅棺葬。這種銅棺在中國還是第一次發現，很有學術與研究價值。有關方面認為，它的年代大約在西漢（公元前二〇六至公元二四年）前後。因發掘出的銅棺，它用紅銅製成（其中含錫百分之五點零二）。三位文物工作人員正在研究古墓的銅棺。

（新華社圖片）

旅日華僑歡欣祝國慶
◁——余僑——▷

東京金剛飯店的盛會

今年旅日華僑從九月二十九日起就在各地展開了一系列慶祝活動，熱烈慶賀中華人民共和國成立十五周年。

十月一日國慶節的晚上，東京華僑總會在東京金剛飯店舉行盛大的慶祝酒會，出席酒會的有日本各界來賓、有在日本朝鮮人總聯合會代表、有中國在日本進行友好訪問和考察訪問的代表團，還有東京和東京附近鄰縣的僑胞等六百多人。

日本來賓方面：有文學藝術界人士、有經濟界人士、有政黨代表、人民團體、友好團體代表、工會代表等。

在慶祝酒會上，東京華僑總會甘文芳會長講話，他首先表示熱烈歡迎和感謝各界代表和朋友們應邀出席了酒會。接着他向與會者報告了祖國最近在工農業生產方面所獲得的成就。

甘文芳談中日關係

接着甘會長談到了中日關係。他說，去年以來兩國的經濟文化交流有了很大發展，去年兩國的貿易額達到一億三千七百萬美元，是兩國貿易關係中斷以來的最高紀錄。兩國的人事往來也有了很大的發展，從今年一月到六月，由日本到中國去訪問的日本各界人士竟達七百五十五人之多，在同一期間，中國到日本來訪問的代表有三百零二人。最近以孫平化為首席代表的廖承志辦事處駐東京事務所已在東京開始辦公；兩國互相交換的新聞記者也已經實現。

他最後說：我們華僑在祖國建設的偉大成就的鼓舞下，要更進一步團結愛國，團結日本人民友好，為增進中日兩國人民之間的友誼作出貢獻。

甘會長講話後，日本藝術院會員、今年四月到九月在中國北京、上海、廣州等地開書法展覽會的日本著名書法家豐道春海老先生特別把他寫的毛主席詞中的「看今朝」送給東京華僑總會，作爲慶祝建國十五周年的紀念。

酒會氣氛特別熱烈，賓主頻頻舉杯為中日友好，為中國建國十五周年的巨大建設成就，為華僑團結而乾杯。酒會一直繼續到八時始散。

華僑演話劇「年青的一代」

十月二日，東京華僑總會主辦的華僑慶祝中華人民共和國成立十五周年的大會，從下午一時半起在東京體育館舉行。有一千五百人參加。

在開始慶祝式典以前，是文娛節目，演出了話劇「年青的一代」，讓遠離祖國的華僑接觸了社會主義祖國青年的精神面貌，都深深地受到感動。接着是芭蕾舞，表演者是華僑少女江多惠子，表演的是天鵝湖的一個小品。華僑總會的理事、丁因義先生，特別為慶祝大會表演了飛叉，他今年六十七歲，這是他在五十四年前表演時的節目，他為祖國十五年的飛躍發展非常感動，抑制不住內心的興奮心情，要求表演飛叉來慶祝偉大的節日。華僑歌唱家[illegible]來是有演唱日程的，但是為了表示對國慶節的慶賀，特別改變了他去外地演唱的日程。

慶祝儀式是在五時三十分開始的。主席台上有華僑代表、廖承志辦事處駐東京事務所代表、電影考察團和中國駐日記者；在主席台上的還有在日朝鮮人總聯合會主席韓德銖，還有日本方面來賓等，濟濟一堂，極一時之盛。

舉辦象棋圍棋比賽

為了慶祝建國十五周年國慶節，九月三十日晚，東京華僑婦女會和東京華僑青年會，聯合主辦慶祝晚會，放映電影、表演文娛節目。百五十多青年和婦女愉快地度過了一個夜晚。

同樣為慶祝十五周年國慶，東京華僑青年會在九月廿六、七兩日舉行華僑慶祝國慶節的象棋比賽會。二十三日華僑總會舉行慶祝國慶節的「中日圍棋友好比賽會」。

十月三日東京華僑學生在后樂園舉行慶祝會，有日本青年學生朝鮮青年學生等二百人出席。十月四日華僑學生宿舍清華寮舉行慶祝會。有日本來賓出席祝賀。

為慶祝十五周年國慶節，北海道札幌、橫濱、長野、京都、大阪、神戶、長崎等地的華僑都分別從九月二十九日到十月四日舉行大會、酒會、電影會、遊行、旅行會等來慶祝中國人民的偉大節日——國慶節。

中國醫生在「撒哈拉之門」
▲——新華社記者 温述仙——▼

通訊

荒無人煙人民貧弱多病

一九六三年，一支由二十三人組成的中國醫療隊，來到了被稱為「撒哈拉之門」的賽義達。

賽義達位於撒哈拉大沙漠的北面，是阿爾及利亞西部的一個省。一望無際的大沙漠吞噬了這個省的大部分地方，使這個省的人民長期遭受着貧困的生活。但是，由於法國殖民主義者一百三十多年的統治，這裏的人民長期遭受貧困的生活，體弱多病，疾病流行。有的地區接近八十公里以內看不到一個村莊，非常荒涼。全省十八萬多人口，只有六名醫生，一個設備簡陋的省立綜合醫院。在這所綜合醫院裏，只能看一般門診，病人如果患了重病，要到一百七十公里以外的奧蘭醫院才能治療。阿爾及利亞獨立以後，政府採取了措施維護人民健康，並且決定邀請外國醫務人員來阿爾及利亞治病，中國醫療隊就是應阿爾及利亞政府的邀請來到這裏的。

中國醫生不講工作條件

中國醫療隊一到阿爾及利亞，就選擇了賽義達省作為自己的工作點。當時，阿爾及利亞的朋友們抱着關懷的心情，一次再次地對中國人員說，這裏的一切條件都比其他省差，工作更艱苦。中國醫療隊員們聽了，都說：正因為這裏條件差，當地的居民就更需要，我們更應該去！

在這支醫療隊中，有十多位老年醫生，有的頭髮已經花白了。他們有着豐富的臨床經驗，在專業範圍內全是掛「一面」的名醫，他們把自己看作阿爾及利亞普通工作人員一樣，工作不講條件，生活上也沒有任何特殊要求。賽義達醫院的房子不多，中國醫生幾個人合住一間房子，[illegible]，為阿爾及利亞人民的健康服務。

你們和別國醫生不一樣

一位阿爾及利亞的朋友對記者說：「你們醫生跟別國醫生不一樣。這兩年來，我們也接待過不少外國醫生，有些醫生一來到我們的醫院，就要冰箱（雪櫃）要傢具，住房設備稍為差一點，就吵吵嚷嚷。他們要我們付高工資，而且必須付外匯，連阿爾及利亞鈔票都不要。但是，你們中國醫生在我們這裏工作快一年半了，跟我們住的一樣，吃的一樣，像我們自己人一樣，[illegible]感動極了。你們的醫生是艱苦樸素的榜樣。」

出生率提高死亡率下降

賽義達省有四個縣，一個市，中國醫療隊負責一個省立醫院和一個縣立醫院的治療工作。近一年半來，中國醫療隊已治療傷病人四十五萬人次左右；門診大約達到六萬多人次，基本上解決了賽義達省居民的就醫問題。醫療隊還配合衛生部門為學生、居民進行體格檢查、防疫注射及接種等工作。賽義達衛生局長在今年為中國醫療隊組織的一個晚會上讚揚說：你們的工作很有成績。一年來，賽義達省人口出生率提高，死亡率下降了，賽義達省居民的健康得到了改善，這是值得向你們祝賀的。

中國針灸大受當地歡迎

我國的傳統醫療——針灸，在這裏大受歡迎。開始的時候，有些阿爾及利亞人對針灸不了解，不大相信它的療效。但當人們看到一個腰痛的病人，硬着腰進醫院，經針灸後，很快就能彎起腰走出來的時候，無不感到驚訝。這個病人是賽義達省的農民，在勞動時，扭了腰，痛得不能直起，已臥床半個多月。後來有人把他抬到醫院治療。經中國醫生檢查，是由於腰部受寒，壓傷了神經，採用針灸治療，沒有幾次後就痊癒了。有一個軍人，在解放戰爭時期受傷鋸去了左手，留下了手術後遺症「神經痛」，他開刀的地方疼得厲害。省衛生局把他介紹到賽義達醫院，請中國醫生替他再開一次刀。中國醫生用針灸給他治療，二十多天後，沒有開刀就治好了。針灸還治好了許多患風濕痛的病人。現在，相信針灸的阿爾及利亞人越來越多了，有的人到醫院看病，也不知道自己的病是否需要針灸，都請中國醫生給他們針灸。

一年來，據不完全統計，經過針灸治療的已達六千多人次。中國醫療隊也被阿爾及利亞人稱為「針醫」（阿語「針灸」的意思）了。

現在，賽義達醫院已經完全改變了原來的面貌，住院部和門診部每天都擠滿了人。他們之中，有不少人是慕名遠道前來就醫的。有的來自西部的[illegible]；有的來自東部遙遠的[illegible]邊境城市——[illegible]，[illegible]等城市也有人來就醫。病人說：「中國醫生技術好，又認真，請他們治病，我們很放心。」【據新華社阿爾及爾六日電】

不結盟會聲言反帝 必須防新殖民主義
加納要求改組聯合國恢復中國席位

【新華社開羅七日電】「不結盟國家」「高峰會議」於今早八時三十五分在開羅大學舉行第二次工作會議。

會議主席利比亞王儲哈桑·阿爾—里達宣佈今天有十八國發言，上下午各九國。

加納外交部長[illegible]特別稱讚非洲各國民族解放運動的積極活動。非洲各國的民族主義在消除「帝國主義殘餘」中已獲得勝利。[illegible]說，人民有權利選擇他們所喜歡的政治社會制度。

第二位發言的是[illegible]國王。他說，在[illegible]會議之間的這段時間內，有二十五個國家獲得了獨立，而且參加了聯合國。[illegible]來，亞非兩洲已有十個國家，五千萬的人民獲得了自由。

[illegible]國王說，所有的人都贊成殖民地區必須獲得獨立，但是如何實現這點還沒有一致的意見，應該找到可以實行的辦法來達到這些願望。

第三位發言的是加納總統恩克魯瑪。他說，在非洲的局勢中已經產生了新殖民主義，必須消滅這種新殖民主義，非此不可。恩克魯瑪主張改組聯合國，讓新興力量表達自己的意見。他又主張不結盟國家支持使人民中國能迅速出席聯合國。

阿爾及利亞總統本·貝拉在大會發言說，不結盟國家應該[illegible]。

阿聯駐剛果（利）使館奉命轉移駐剛果（布）

【法新社開羅七日電】接近阿聯外交部人士昨天在這裏說，剛果政府已經打電報給駐利奧波德維爾的阿聯大使館，叫他們停止工作，並將全部員工轉移到布拉柴維爾去。

一心想走 行不得也
冲伯在開羅被暫扣
阿聯對剛使館被冲伯軍包圍採報復措施

【美聯社開羅七日電】阿聯當局今天禁止剛果（利）總理冲伯離開他所下榻的「賓館」，並且禁止一切剛果（利）外交官離開開羅。

權威人士說，冲伯本來已被軟禁了。新命令加強了對他的軟禁，並於今天付諸實施。

實際上，阿聯當局已把冲伯當作一個人質。

在此以前，剛果（利）當局已派軍隊包圍駐利奧波德維爾的阿聯大使館，並且阻止阿聯人員進出。因此，對冲伯採取的新措施，顯然是作為一種報復。

今天，阿聯派使館警察包圍剛果（利）代辦瓦薩同記者談話。當他到使館辦公時，警察馬上把他帶進使館大廈，並叫記者離開。

冲伯昨天宣佈，由於他不能獲准參加不結盟國家會議，他打算馬上離開開羅。不過，他究竟什麼時候可以離開，未見披露。現在，連他是否獲准離開，也成問題了。

戴高樂昨抵巴拉圭
兩萬多人夾道歡迎
在阿根廷曾遭遇庇隆分子示威
一場流血衝突戴高樂有驚無險

【美聯社巴拉圭亞松森七日電】法國總統戴高樂今天在巴拉圭受到熱烈的歡迎。這是他訪問拉丁美洲十國之行的第八站。

亞松森二萬多居民組織了一次歡迎示威。在戴高樂的汽車經過各條馬路的時候，人們揮動旗子，呼喊口號，並且向他擲紅色的玫瑰花。

不過，戴高樂在到達這裏的幾個鐘頭前，在阿根廷中部的工業城市哥多巴，遇到了一場騷動。那裏是庇隆分子的一個根據地。庇隆分子在戴高樂的車隊前，發動了三次示威，[illegible]。

[illegible]在這場騷動中，大約有十八人受傷。[illegible]

保守黨用醜聞競選 說工黨領袖有姦情
威爾遜大怒要霍姆澄清此說

【法新社倫敦七日電】工黨領袖威爾遜今天要求霍姆首相澄清[illegible]的一篇聲明，聲明表示工黨領袖中有一個人可能犯了「通姦」罪。

威爾遜昨晚在[illegible]召開的記者招待會上說，[illegible]這種侮辱性的誹謗是不可原諒的。

[illegible]

西方叫嚷吞併東德
中國人民堅決反對
北京郵電表示不容美侵犯東德
任何對東德侵犯就是侵犯社會主義陣營

【中國新聞社北京七日電】人民日報今天發表社論，祝賀德意志民主共和國成立十五周年。

社論指出，德意志民主共和國的成立，開始了德國歷史上新的光明大道。十五年來，德意志民主共和國在社會主義建設中取得了重大的成就。

社論說，德意志民主共和國的存在，是美帝國主義在歐洲推行侵略和戰爭政策的障礙，是西德軍國主義勢力實現復仇計劃的障礙。因此，他們時時刻刻叫囂要消滅德意志民主共和國。最近以來，西德軍國主義者正在美帝國主義慫恿下，積極進行顛覆和侵吞德意志民主共和國的活動。

社論鄭重表示，中國人民從來認為，任何對德意志民主共和國的侵犯，就是對社會主義陣營的侵犯。中國人民堅決支持德意志民主共和國人民反對美帝國主義和西德軍國主義的侵略政策的鬥爭，一貫給予堅決的支持。我們支持德意志民主共和國和平統一德國的正義鬥爭，堅決反對西德軍國主義企圖吞併[illegible]。

于右任已不能言語
肺肝腎臟機能顯著衰退
蔣介石要他「一勞永逸」

【本報訊】台北消息：據「徵信新聞」及「自立晚報」說：于右任的病已由肺炎轉到肝部，多日已不能說話，半月以上未進飲食，賴鼻孔灌入營養液，肝臟及腎臟功能顯著衰退，醫生們「感到無能為力」。

對於于右任的肝病，醫生們正施用一種藥品，但據說這種藥品在台北只有六瓶，價值很貴，每瓶需新台幣二千元（約合港幣二百四十餘元）。

于右任的家人雖然把這六瓶都買了去，但[illegible]。

在台灣，除了他的長子于望德，只有幾個親友與較近的僚屬。每年夏天，他很怕熱，今年夏天他仍住在台北[illegible]

[illegible]十餘天後病態，此時有人建議他正住在醫院，不妨把牙病治好，牙醫檢查後則認為須將剩餘的十五顆牙齒[illegible]拔牙工作。于右任大為不悅，他說如果不顧他，就以絕食抗議。蔣介石宋美齡聞訊到場[illegible]

[illegible]「一勞永逸」[illegible]

巴黎鐵塔 又添新鬼

【路透社巴黎七日電】一個婦人今天從巴黎鐵塔上跳下身死。這個婦人年約四十歲，身世不明。她是自一八八九年鐵塔開放以來第三百三十五名由此跳塔而死的人。

廣西選出全國人代會代表
少數民族過半數
莫迺群李任仁楊東蕃等在內

【新華社南寧七日電】廣西僮族自治區第二屆人民代表大會第二次會議於九月二十日至二十八日在南寧舉行。會議選出第三屆全國人民代表大會代表八十七人，內少數民族四十九人，[illegible]李任仁、楊東蕃、[illegible]等。

巴基斯坦足球隊在瀋陽負於遼寧隊

【新華社瀋陽七日電】巴基斯坦國家足球隊今天在瀋陽同遼寧足球隊進行了一場友好比賽，結果主隊以二比〇獲勝。

第一張

上海「大世界」今昔

舊社會流氓、扒手活動猖獗的「大世界」，現已成為廣大居民和外國來賓遊玩的好去處。在場內可以看到各種戲劇、歌舞、電影[illegible]

古巴人學中文

業餘中文學習班

從哈瓦那卡洛斯三世大街的古巴中國友好協會裏，晚上，常常傳出朗朗誦讀中文的聲音，這是古中友協業餘中文學習班在上課，最近記者來到這裏作了一次訪問。這個業餘學習班開辦已經一年半，現在有兩個年級，四十多個同學。他們有的只有十三四歲，也有好幾位已經年近五十了。從這個學期開始，兩個應聘來古巴工作的中國教師來這裏擔任教學了。

當記者到達時，離上課還有三刻鐘，但已經有三個同學等在門外了。其中有一位兩鬢斑白的港口工人何塞·希夢埃斯。我問這位年已五十三歲的黑人工人：「您這麼大年紀，學中文不感到困難嗎？」他說：「困難是有啊！可是我真愛中國，敬佩毛澤東主席，我想看中文書，更多地了解這個偉大的兄弟國家。」上課時間快到了，同學們陸續來到了課堂，有機關幹部，也有工人，學生。

同北京朋友通信

第一班有六個同學，他們用中國出版的「漢語教科書」，西班牙文注釋的「漢語」，經過一年半的時間已經學了四十二課。在課堂上，我看到教師和同學在用中文問答：「革命以後我們生活得怎麼樣？」「革命以後我們生活很幸福很愉快。」「為什麼古巴人民努力工作？」「為了建設社會主義。」每個字都讀得很清楚。在這個班上，有一個小學女教師，名叫莎拉·卡斯蒂略斯，她住在離古中友協十幾公里遠的地方，但一年半來從不缺課，非常用功，現在已經能夠用中文同北京一所學校裏的朋友經常通信。這一天在課堂上，她又唸了她寫的一封中文信，她用中文複述信的大意。課就這樣生動有趣地繼續下去。

被中國的一切所吸引

在第二班的課堂上，教師剛剛教過學生們的發音之後，又教給他們一些新詞。這個班上有一個金黃色頭髮、大眼睛的十四歲的姑娘，她發音清楚，讀得正確，是一個聰明而且專心學習的姑娘。別人告訴我，她在參加學習的半年裏，風雨無阻，從不缺課。下課後記者問她為什麼要學中文。她回答說：「一年多前我開始看「中國建設」和「中國畫報」，我開始知道中國是一個有悠久歷史文化、風景優美的國家，中國人民正在把這樣一個古老的國家建設得又年輕又美麗，我被中國的一切所吸引，我嚮往去中國。」陪她來的她母親說：「這孩子對中國的東西特別喜愛，她收集了許多中國的畫報、唱片，在學校裏還常常拿中國的事物作為作文題目。」

請假上課時從不

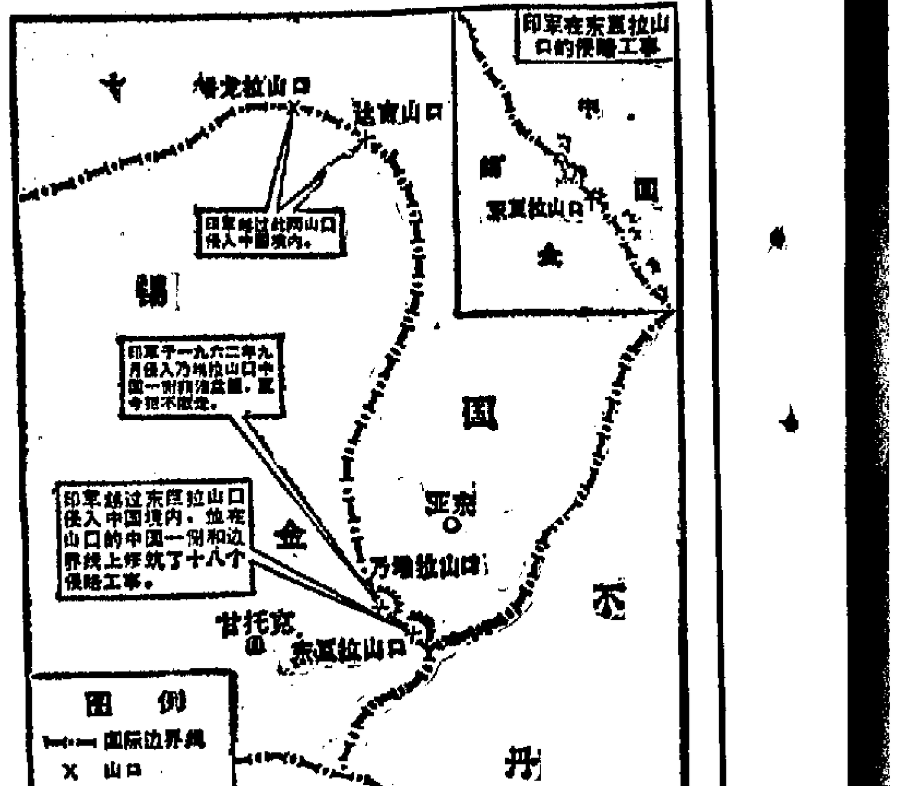
這班上還有一個名叫塞爾薩斯的青年工人，他在中國蘭州一家工廠裏實習過，會一點中文，也學習得很認真。他現在又在這裏繼續學習，時間很緊，但是就在輪到夜班的日子，上課時他也從不請假。

明年到中國留學

課間休息的時候，記者和同學們一起談天。他們有的說，想當中文翻譯，有的想研究中國的歷史文化，埃利亞斯·波納想看毛澤東選集。他們還有一個共同願望：到中國去。就在記者去訪問的這一天，古中友協負責人通知了第一班的幾位同學，政府決定明年送他們到中國留學。五金工人塞爾希奧·略昂斯興高采烈地說：「這是這一年最值得我高興的事。」

「古巴人民愛中國」

我翻看了幾個同學的練習本，看到：「古巴人民愛中國」、「我想去中國」、「我希望學好中文，將來給人民更好地服務」等造句。索爾蒂斯給老師寫了一封中文短信，信上說：「自從你們來了以後，我覺得你們教我們的方法十分好，因此我們進步很快，所以我一定要把中文學習好，希望有機會能到中國去。同時還希望能看到中國在共產黨和毛主席的英明領導下，在建設上的大躍進。」【據新華社哈瓦那六日電】



印軍侵入中國領土示意圖

最近，印度軍隊經常越過中國錫金邊界上的乃堆拉山口（在乃堆拉山口東南）侵入中國境內。此外，印度軍隊還一再越過中錫邊界其他山口侵入中國領土。這是印軍越過中錫邊界侵入中國領土示意圖。

雨中遊泰山

本報記者　于人

泰安新貌

泰山，在山東省的中部，古時候稱「東岳」，也叫「岱山」、「岱宗」。海拔一千五百多米，面積約卅二萬畝，山峰雄偉壯麗，名勝古蹟很多，是我國的名山之一，號稱「五岳之長」。

初秋的一天，我們從濟南搭火車於午後到達泰安，同行的有一位僑鳥友人，先引我們穿過泰安市區到泰山腳的紅門賓館。這位僑鳥友人十年前曾遊過泰山，他說，那時候殘缺的城牆未拆，城內全是狹窄的小路。可是，這次我們乘三輪車經過市區時，看到的卻是丁字形寬闊的大馬路，兩旁有不少新樓房，還有一些樓房正在建築中。泰安市區面貌的變化，使這位僑鳥友人幾乎不能辨認。經過岱廟的時候，三輪車工人告訴我，岱廟正在大事修繕，將可完工。據紀載，最早的岱廟共有三處，現僅剩下這座又稱下廟的岱廟，是古代封建帝王為舉行祀泰山之神而建築的。它的建築規模，是仿照古代帝王宮殿的式樣，和北京故宮、曲阜孔廟相同，稱我國三大宮殿式建築之一。我們在岱宗坊前下車，然後沿着兩旁林蔭的砥道，直上紅門賓館。

王母池與虎山水庫

據泰山名勝圖的簡要介紹，泰山的南面有登山的東、中、西三路，北面也有登山的東、中、西三路。自從火車汽車通行以來，泰安成了四面交通的樞紐，所以遊人多從南面登山。南面的中路是登山的主路。我們原定翌晨上山。可是，第二日整天下大雨，欲上不能，只好趁雨稍小時，到附近的王母池和虎山水庫一遊。王母池古叫群玉庵，唐代叫瑤池，清朝才題為王母池，是泰山有名的石群之一。一九六一年在虎山水庫旁建有紀念碑，並漫步於水壩上的長堤，但見水壩洶湧，飛瀉低窪，這與我們在王母池內觀瀾亭所見的飛瀑，又另有一番景象。據說，要是晴天，還可……

冒雨沿中路登山

以在橋上看到泰山倒影。

在紅門賓館再宿一宵，翌晨雨仍未止，我們便冒雨登山，在紅門賓館附近的其他遊客，也相繼冒雨登山。沿着寬闊的石級磴道，從孔子登臨處石坊和萬仙樓下穿過，便望見聳立山際的革命烈士紀念碑。一路上，林木茂盛，秋雨淅瀝，溪水淙淙，景色秀麗。再行前不遠就到了斗母宮。宮內有南北兩院，分設客房樓和聽泉山房數間。我們在聽泉山房小坐，傾聽溪水沖激着岩石所發出的巨響，有如萬馬奔騰。宮門西旁，有臥龍槐一棵，巨幹臥地，如同臥龍翹首。宮內備有茶、飯、香煙和水果供應。

過了高老橋，我們雖然沒有轉向經石峪那邊去，但是站在橋旁，仰望右方高處，泉水流過巨大石壁，直瀉而下，蔚成奇觀。繼續向上行，不久便經過一條橫跨深澗的洩水流橋，左方不遠的山坳中有古洞流水，叫水簾洞。這一帶的景色也不錯。途中不時與下山的遊客相遇。經過歇馬崖和孫中山先生逝世紀念碑後，前面磴道兩旁出現一片濃綠的柏林，行走其間，好像鑽入洞中，所以名叫柏洞。稍上是四槐樹，據泰安中人說，大槐樹原來只有四株，所以稱為四槐樹，後來又生長三株，樹身高聳矗立磴道兩旁，顯得蒼拔蒼古。

中天門在濃霧中

從四槐樹到壺天閣的半里路，道旁也都有飲食服務站。我們在倚山亭休息時，看到對面的回馬嶺。回馬嶺稱石關，相傳為宋真宗回馬處，因為騎馬上山，到這裏便不能再上。由回馬嶺到中天門還有一大段路，路仍是石階，但比較曲折而陡，走上中天門頗感吃力。附近有飯店，中天門在山腰，有中天門石坊一座，並備有供遊人住宿的簡單床鋪，均由泰山人民公社經營管理。我們在這裏午餐時，看到不少遊人在此休息。中天門四周不少濃霧，也在這裏一時就不見了。這裏遠望，霧散後從這裏向南遙望，可以看到泰安城和南天門，在霧中時隱時現。其下亦有一段……從中天門上去，經過十八盤小路，由五松亭一帶，到對松山一帶，風景如畫。從中天門到南天門，要經過十八盤，首先是「慢十八」盤，有一百七十級石階；接着是「快十八」盤，有一百四十級石階，再後是「緊十八」盤，有四百七十級石階。這段遊道陡峭難走，自從好幾年前經過修建，加寬了台級，增設了休息台和扶手的鐵欄，遊人隨時可以休息。道路再也不像過去那樣難走了。由南天門到玉皇頂，一段路較為平坦，行走就不太困難了。玉皇頂附近有招待所，供遊客食宿，在山頂過夜。

扇子崖與黑龍潭

因為時間關係，當天我們必須回濟南，所以沒有繼續登山，在中天門休息後便從西路下山。一路上大都是黃土小徑，很少磴道，比較平坦好走。我們從一個山頭走下一個山頭，沿路但見峰巒排列，溪澗交錯，顯得幽靜而寬廣。到達長壽橋後，穿過半山下，便到山下的黑龍潭。長壽橋平坦寬廣，西溪流水經過百丈崖下注，形成一個美麗的大瀑布。因為澗水甚大，各處的水流匯集而下，好像串串的珍珠，飛濺，水勢洶湧，水深碧綠。一面遊覽層疊的山峰，一面聽着奔流的泉水聲。其中有一高崖，形狀如扇，名叫扇子崖。過了黑龍潭，便是虎山水庫，湖水盈盈，四周林木蒼翠。這裏附近，有馮玉祥先生之墓。這座墓是用泰山花崗石砌成，很是壯麗。我們上前瞻仰過後，便經大眾橋回火車站，搭火車返濟南了。這次遊泰山，適逢雨天，時間匆匆，未能上山頂觀日出，實在是美中不足。

大慶油田的勘探和設計

（上接第一版）地層對比是認識油田的一項關鍵工作。一群年青的技術人員挑起了這副重擔子。他們當中，資歷最老的是一九五四年的大學畢業生。他們沒有經驗，但他們懂得在實踐中學習，他們有毛主席的「實踐論」和「矛盾論」——毛主席的銳利武器，他們有着革命的志氣和心。

大慶人已走在外國人的前頭

一年過去了。經過千百萬次的對比，青年技術人員們終於認清了大慶油田的地層。他們認識得那樣細緻，那樣清楚，就像從囊中取物一樣，十拿十穩。他們想在哪裏打井，想讓地下哪一個油層出油，比前人好得多。他們已經創造出了油田的新方法，人們的前頭了。

怎樣把石油流到油庫裏

建設者們認識了油田以後，又面臨着一個難題：開採出來的原油，怎樣才能通過漫長的輸油管從井口流到油庫？如果原油噴出地面，就會在輸油管中凝結，整個油田的輸油管網就要陷於癱瘓。建設者們面前又擺着兩條不同的路。他們在遍閱外國資料時，發現了一些辦法：最便當的是：用兩條大管道，一條是油管，一條是熱水管，用熱水管給油管加熱，不使原油凝結，這就是所謂「熱水伴送」。

熱水伴送要推遲建設速度

如果照抄外國的「熱水伴送」的經驗，安裝大量的鍋爐、大量的巨大管道，將因此而推遲兩三年。更重要的是，整個油田的建設資金，……

輸油線經歷幾個嚴冬考驗

差不多在同一個時候，一位助理技術員和一位實習生，在另一個「戰場」上展開了另一場「戰鬥」。他們為了找到大慶油田原油凝固點的溫度，要測量多個數據，一晝夜，每小時都走出守車，迎着風雪，在油罐車頂上，打開罐蓋，測一次溫度和風速，他們測定了一千四百多個數據，為辦公室測定了一個又一個原始數據。這些數據，經過計算，規定了油管上的保溫方式。今天，大慶油田的輸油管線，已經經歷了幾個嚴冬的考驗。黑色的原油，正日夜不停地通過一列列油罐車，運往祖國各地。

最合理係數終於找到

設想出一套新的原油集輸流程，需要找出一個十分精確的叫做「傳熱系數」的重要參數。這是一個從來還沒有人認真探索過的未知數。五個年青的技術人員，承擔起了探索這個未知數的任務。他們四處去測量氣溫、地溫、油溫和土壤含水率，然後整理資料。從春天到冬天，五個年青人經歷了十個月的艱苦，徒步跑了一萬二千里，在一千六百多個測定點上取得了五萬多個數據。經過綜合分析，終於找到了大慶油田上最合理的「傳熱系數」，為整個油田輸油管線的建設提供了重要的科學根據。

一條條建設者決心自力更生，尋找新的道路。他們一面到實地分析研究一切可能搜集到的國外資料，一面深入實際，展開了規模的調查研究和科學實驗活動。設計人員提出一個又一個的方案，工人們開始了幾十種為原油加熱保溫的試驗。

上海「大世界」今昔

僅在社會流氓、扒手活動猖獗的「大世界」，現已成為廣大居民和外國來賓遊玩的好去處。在場內可以看到各種戲劇、歌舞、電影等演出。每天這裏要接待上萬名觀眾。

上海著名的遊樂場所「大世界」，現在，每天要接待上萬名觀眾，逢到節日和假日則多達二、三萬人。其中大多是工人、農民、戰士和里弄居民。去年，還有一百多個國家的外國朋友來這裏遊玩。

每天從下午一時起開放，場內十多個劇場同時演出滬劇、越劇、京劇、揚劇、滑稽、魔術、雜技等劇團同時演出好戲，還有音樂、歌舞、電影和各種遊藝節目。人們只要買一張門票，就可以走遍全場。

上海和全國各地的許多著名文藝團體都曾來「大世界」演出。去年，上海市四十多個藝術團體在這裏舉行大會串，吸引了二千多觀眾。今年春天，參加「上海之春」音樂會的山東、福建、江西、浙江、江蘇、安徽等地的許多著名音樂家，以及由上海工人、農民和家庭婦女組成的演出隊，也曾在這裏演出。此外，廣東的粵劇、閩劇、黑龍江的皮影戲、蘇北的淮劇、東北的二人轉等，都曾給「大世界」的觀眾留下深刻的印象。

解放前的「大世界」，是一個流氓、扒手活動猖獗的場所。為了招徠觀眾，它以「荒誕」、「刺激」、「色情」為號召，竟使一千多名舞女在這裏被剝削……在解放初期，「大世界」曾經被封閉，一九五五年以後，「大世界」已經恢復了原有的面貌，……演員，現在成了受人歡迎的演員。她們在這裏學到了本領。——【中國新聞社上海訊】

中國醫生不講工作條件

中國醫療隊一到阿爾及利亞，就選擇了最需要醫生的邊遠省份。當時，阿爾及利亞的朋友們說：「你們為自己的工作條件擔心嗎？」一次再次地對中國人員說：這裏的一切條件都比其他省份，工作更艱苦。……中國醫療隊員們聽了，都說：正因為這裏條件差，我們才來。

你們和別國醫生不一樣

一位阿爾及利亞的朋友對記者說：「你們的醫生跟別國醫生不一樣。這兩年來，我們也接觸過不少外國醫生，有些醫生一來到我們的醫院，就要冰箱（電冰箱）、要傢具，住房設備稍為差一點，就吵吵嚷嚷。他們要我們付高工資，而且必須付外匯。而中國醫生卻不要。但是，你們中國醫生在我們這裏工作快一年半了，跟我們住的一樣，吃的一樣，像我們自己人一樣。」

醫院裏的工作很有成績。一年來，賽義達省居民的健康得到提高，死亡率下降了。這是值得你們祝賀的。

中國針灸大受當地歡迎

我國的傳統醫術——針灸，在這裏大受歡迎。開始的時候，有些阿爾及利亞人對針灸不了解，不大相信它的療效。但當人們看到一個腰痛病人，剛躺進醫院，經針灸後，很快就能夠站起腰走出來的時候，無不感到驚訝。這個病人還……

現在，賽義達省醫院已經完全改變了原來的面貌，每天都擠滿了人。他們之中，有不少人是從五百七十公里以外的首都——阿爾及爾，有的來自西部邊遠的阿突（奧尼斯）邊境城市——阿拉巴東部邊遠的阿爾及爾，……還有的來自西南部的特萊姆森；有的是……邊境城市也有人來求醫。病人說：「中國醫生技術好，又認真，請他們治病，我們很放心。」【據新華社阿爾及爾六日電】

……利亞獨立以後，政府採取了措施維護人民健康，並且決定邀請外國醫務人員來阿爾及利亞治病，中國醫療隊就是應阿爾及利亞政府的邀請來到這裏的。

支票叢談

空頭支票和退票（二）

金刀

上面說過，只要存戶的帳上沒有足夠的存款或透支額度來應支開出的支票，銀行就可用「存款不足」或「透支逾額」這樣的理由實行退票，即使可能弄到存戶很難堪甚至會影響他的信譽，不過真相既然如此，存戶也就只好不得銀行更給不得改正，由於銀行方面的關係自不免搞壞。為顧全銀行與存戶的交往起見，對於這項情形的退票，銀行往往使用「請與出票人洽」或「請再來收」等理由，而避免十足暴露實相的詞句。從字面上看，「請與出票人洽」或「請再來收」似乎相當婉轉，一般內行人一看就仍會發生存款不足的聯想，在英國甚至有這樣的判例，法官把「請與出票人洽」或「請再來收」認定其可與「存款不足」同屬，所以，使用這樣的退票理由，不一定就對存戶無影響。

如果退票退得不對，那麼也沒有什麼關係，問題就在於銀行有時候也會退錯票，或者說也把存戶交入的款項未及時入帳，或者存戶款項已足額付支票，但因退錯，別人存的戶口，以致該存戶帳上僅未足夠付支票，遂把支票退了出去，於是就可引起麻煩。究竟銀行退錯了票要不要負什麼責任呢？要怎樣處理才能補救呢？

銀行錯退支票或者出錯所將造成的後果，可能有兩大責任：一是違約罪，二是誹謗罪。

開戶，就已與其成立了一種契約行為。銀行對於文字，其權利義務的法律關係仍然有效且必須遵守。銀行方面應守的義務之一，乃執行存戶的命令兌付其支票（當然須以存戶有存款或透支額為前提），今既錯誤退票，就是違背了這種契約義務，對存戶構成違約罪。受到若何具體損失便可要求相當大的損害賠償；若存戶並非工商業者，則須確能證明由於銀行違約致令該受到損害，始可據以要求賠償，否則法院僅將判給象徵式的賠償，根據英國習慣一般判賠兩鎊，最少者判賠一先令（合港幣八角）。

關於所謂誹謗罪，是指敗壞存戶的名譽或信譽，存戶明明有款存在銀行，你偏說他存款不足，從而影響持票人對出票人的信譽或信心，使商人士對該出票人的觀感或評價，問題便非常嚴重了。不過第一種責任違約罪是比較肯定的，第二種責任誹謗罪能否成立，須打過官司方知。如果成立，銀行可能須付頗為巨額的賠償費。

為補救退票錯誤，銀行發覺錯誤後立即向存戶致歉或口頭道歉，甚或派人趕赴存戶處登門道歉，必要時向持票人據實解釋，聲明出於誤退，以免影響出票人的信譽。經過如此誠懇處理，各有關之人大約亦不致各走極端，可以大事化小，小事化無的。

小家庭的苦惱

讀支信箱

陳芷華女士：

如今香港的許多人家，都面臨着或即將面臨着這樣的問題。

你所提到的是一個實際問題，據我所知道的，家庭女工缺乏，在我看來，也許有如下的原因：第一：香港的家庭女工的來源，過去一向是依靠內地農村，特別是南海、番禺、順德、從化、東莞的一帶，過去內地農村在重重壓榨剝削之下，農民生活困苦，許多農村婦女到香港來，她們之中，很大的一部分，成為香港家庭女工的後備軍，這是一般的原因：而於順德一帶，那裏的婦女還有一種傳統，她們恐懼於當時的婚姻制度，不願做人家的媳婦，便自梳起來，成為所謂「自梳女」，這些「梳起」的婦女，一面自食其力，必須取經濟上的獨立，她們有些人聚居於姑婆屋，以為生計，大多數到香港來，另外一部分人即到各地的大家庭中當傭工。自從解放以後，這些情形都改變了，在新社會裏，婦女的地位提高了，農村的生產發展了，婦女也不必再為生計而背鄉離井，於是一天天好起來；婦女由於法權上改善，新婚姻法得到貫徹，婦女不再恐懼於對舊的婚姻制度，所以……

不會存在了。人們的安居樂業，跑到香港來的人就少了。這是必然的現象，也是可喜的現象。第二，不可否認，最近幾年來，香港的輕工業是有了相當程度的發展，紡織等等，吸引了一部份的勞動力，包括婦女勞動力；而畸形地發展的建築事業，又吸引了一部份勞動力。勞動力來源的缺乏，造成了緊張局面，於是家庭女工的工價不斷升漲，而且，請不到人。這也是必然的現象。家庭女工這種勞動形式，它的特點是工時長，工作瑣碎，行動不自由。因此，同樣的工資待遇，一般勞動婦女寧願到工廠當個工人，到建築工地當個泥工，而不願到家庭裏當個女傭。

你們家兩夫婦都出去工作，收入不多，雇請女傭付不起昂貴的工資，又不能丟下個孩子不管，這是個很傷腦筋的問題。

我曾經有些朋友，他們就採取了互助互利的辦法。他們採取了互助互利的辦法，有一些家庭裏有老人家，老人家們總是沒有工作的，他們經過雙方同意，上班時便把孩子送到這些朋友家，請老人家看管，付出一定的「酬金」。這樣，夫婦出去做事；被付託孩子的家庭，一方面幫了朋友的忙，一方面自己也增加了收入。這是個兩全其美的辦法。至於一般的家庭雙職工，那就自己在下班後的空閒時間動手，慢慢成了習慣，也就不覺得很麻煩。

有些人並不具備這樣的條件，那就要困難些。

我以為無論如何，這是個帶普遍性的社會問題……

服務

逢星期日、四出版

選購喇叭有講究　揚聲器有四種類型

無線電講座

喇叭的放音效果，從結構上看，通常可分為永磁式、勵磁式、舌簧式、晶體式等四種。從放聲音質上可分為高音、低音、高低音喇叭三種。從外型上又可分為扁形、紙盆形、號筒形等。

錐形紙盆式喇叭的結構，是最普通的一種，方向性很強，為一般收音機所常用，口徑在八吋以上，高低音都很響亮；五吋以下的常用於袖珍式半導體收音機；橢圓形有一定的方向性，收音機、電唱機等都用它。

永磁式大型喇叭中的磁體是永久磁鐵，它的磁性大都是由鋁、鎳、鈷合金製成。在收音機中，它的結構是……性質，可以節約大量的鋁、鎳、鈷等金屬，也是目前用得最普遍的一種。這種喇叭都要用一種小方塊的鋁線，否則，不能直接安裝到收音機的電路上去，喇叭的紙盆受潮……

台灣……變形和中央的線心脫離，音圈受潮，喇叭發出的聲音就會沙啞或失真。有的高級收音機中，為了使高低音同時清晰地突出，常常用兩隻以上的喇叭；有的各用高、低音喇叭一隻等等。

買喇叭時，除了考慮口徑的大小，輸出功率外，還要試聽它的音質，可以手指在紙盆中央輕輕推幾下，不應該有「嚓嚓」之聲。紙盆上的凹紋要細緻，膠質要好，它的彈性足而發音好。

喇叭裝在收音機殼或擴音箱裏，都是恰好的，不可隨意將喇叭拆下的紙盆裂開，使喇叭損壞或與匣子更換。在會場裏，播放的高音喇叭，應將喇叭掛在台前兩側的牆上，中央座位；喇叭口都要對準會場中央，喇叭放在後面，不宜將高音喇叭放在台後，以免產生很大的嘯叫。要將喇叭掛到很遠的地方去，一定要用輸送變壓器，否則，聲音就要受影響。喇叭損壞，大都是音圈受潮所致，高音喇叭聲音開得太大而斷；購買時注意收音機的最大輸出功率和喇叭是配好的，因而，即使聲音開得大點，也不會燒斷音圈。（內）

旅行

遊洪都拉斯

洪都拉斯的入境條件：旅客行李可於其入境前或後三個月內運入，非隨身攜帶的行李到達時，須在行李上寫明物主的名字。旅客攜帶的下述個人物品，例如衣服、首飾、文化娛樂用具等等，可以免稅入境：衣服、個人物品包括衣服、床單、桌布、毛巾、化妝品及衛生用具、小型打字機、一具小照相機、一個小型收音機、一架普通攝影機或一具電影機、嬰兒車、輪椅、嬰兒食品、醫療用品或藥品、個人飲料、香煙（不超過一盒）、煙斗、以及其他日用必需品，總值不超過五十美元之任何物件。移民可將其家用具入口，但須事前申請批准。禮品必須向海關……旅客入口的新物品，必須依照其他國家的規定納稅。除此以外，任何一件新物品價值超過一百五十美元的……

無商業價值之商品樣本，攜帶入口時，可免稅入口；陳列等用途者，可暫時免稅入口，但須於入口時繳付相等於該樣品入口稅百分之一百二十之按金，並須於入口後九十天內運出口。樣本運出口時即可發還按金，入境時並應註明請求退還按金。

旅客行李及旅費在洪都拉斯境內所帶入之國幣，可自由攜出。洪都拉斯對外匯管制：任何貨幣均可自由出入，洪都拉斯之貨幣名稱叫「倫皮拉」（LEMPIRA），其兌換率為每美元兌兩倫皮拉。旅行支票、旅行信用證可在洪都拉斯銀行兌換，但須付給銀行百分之一的佣金。

在中美洲國家中，洪都拉斯是一個國民經濟較低的國家，其經濟以農業為主，農產品和木材出產品之物價是其他國家……洪都拉斯有人口一百九十萬左右，大部份是印第安人和西班牙的混血種，官方語言為西班牙語。每年十一月至翌年五月為洪都拉斯的旱季，最冷的時候為每年之十二月和一月，最熱的時候為翌年的四月和五月。（陶韓）

熱帶植物

炎熱熱不死植物　樹蔭底下覺涼爽

這是什麼道理？

李凡先生：

在炎熱的天氣中，人們不獨難受，有時還會熱死人。但是在不一般的條件下，植物卻不會熱死的，只有缺水時才會萬植物遭於死地。其中是有道理的。

在一般的氣候條件下，植物不會被熱死的，因為它們具有抗熱的本領。在我們這個星球上，只有火山口附近，在溫泉的泉水中，以及溫度太高，不能生長植物。在那些地方的溫度，常常比植物所能耐受的溫度高。同時也找不到一棵植物，溫度比如在溫泉裏，溫度高達攝氏七十多度，但因為有水，仍然有一些耐熱的藍藻和細菌，在這裏快快地生活着。

植物所以能夠抵抗酷熱，是因為植物的葉子上都具有大量的氣孔，在玉米葉子的表面，每平方厘米有近萬個氣孔，它們如同人皮膚上的汗孔一樣，也能「出汗」，把根部吸收的大量的水分，蒸騰掉。一株玉米，在生長時期的蒸騰水分，約為二百多公斤以上的水，蒸發到大氣中去了，水分蒸發時要吸收大量的熱量，這就使植物體內的溫度降低下來。

植物體內的水，由於蒸騰作用，一方面使植物的溫度降低，另一方面使細胞液的濃度增大，這樣，就不致使植物細胞的原生質凝固，也就不會熱死。但是，如果大量失水，細胞缺水，植物就要死了。

所以缺水分，植物就不能抵抗高溫，由於缺水，葉子凋萎，甚至枯焦，甚至死亡。

旭帆

家長為了姓反對兒婚姻

讀者先生：

人的姓氏很多，有的姓名多至四五個字，像……我的家長來一種多樣，拿你們……為什麼姓……

一種「你」的家長要你們和他（她）「斷」……

……（內）

外國人的姓，亦有……

各項會計處理

購料和購料折扣

工廠購用的原料，應該計入成本。一般的原料，包括原料、輔助料、燃料、配件等。……

（內）

中區昭隆街及德輔道 四幢樓宇局部變成危樓
廚房被封閉近百居民情形狼狽

【本報訊】工務局根據一九五五年樓宇條例第十八段㈠(A)節，向法庭申請封閉中區昭隆街第十七、十九、廿一號及德輔道中廿八號A四幢樓宇的廚房部份。

工務局一職員昨在中央裁判署向法官供述，說明以上樓宇的廚房部份情況危險。法官聆畢，遂簽發封閉令。

四幢樓宇的廚房昨日被封閉後，近百居民的正常生活均受影響。住客們不能進入廚房煮飯、洗澡，情形頗為狼狽。他們只好買了電飯煲，在廳中或房內煮飯；洗澡也在走廊及騎樓解決。

這四幢樓宇的廚房部分被列為危樓，是工務局人員於兩週前到昭隆街一帶舊樓巡視的結果。由於街口的永安公司擴建拆卸，在未進行打樁工程之前，必須將附近樓宇妥為支撐，以策安全。工務局人員在巡視後，即認為昭隆街十五、廿三、廿五三幢樓宇是危樓，住客須立即遷出。至大前日止，百餘住客已紛紛搬走，但昭隆街十七、十九、廿一號及德輔道中廿八號A四幢樓宇的廚房部分也成了危樓，昨日被下令封閉。

該四幢四層高樓宇的住戶，包括南行三家（協成印務、光明行、合興機器）、有利銀行職員俱樂部及宿舍等。據悉，業主已有拆遷的打算，已向法庭提出申請。

昨晚，被封廚房的住客對本報記者說，廚房部分被封，形同迫遷；但他們表示仍要住下去，直至拆遷為止。

昭隆街的街坊指出，這條街的舊樓拆的拆、危的危，剩下的絕大部分也有改建的計劃，預料不出兩三年內，這條[illegible]，將會完全改觀。

昭隆街（右邊）被封閉廚房的樓宇（本報攝）

港九新界昨天發生車禍四宗死傷六人
過路男子當場慘死
工程車猛撞私家車
軒尼詩道近天樂里口

【本報訊】港九新界昨日發生四宗車禍，死一人、傷五人。其中以灣仔軒尼詩道一宗較嚴重。

昨日下午五時許，灣仔軒尼詩道大三元酒家附近，發生一宗車禍，一男子被撞爆頭顱，當場斃命。死者身上搜有身份證，名黃勤[illegible]，二十九歲。

昨日下午，死者手裏拿着一些像啥紙的東西，橫過馬路，不知如何掉了一些落地，轉身檢拾之際，一輛從東面開來的私家車見狀，急忙剎掣，讓他檢拾地上的東西。怎知後面跟着駛來一輛大型工程車，一時剎掣不及，撞向私家車的尾箱；私家車被撞，向前直衝，撞正死者頭部；死者當即頭爆血流，腦漿塗地，狀甚可怖。私家車車尾全毀，司機被嚇得臉如黃土。工程車車頭右面稍受損。後有人報警，救傷車開到現場，將死者送走。失事工程車車牌為AC六八×三號，私家車車牌為AD七四×號。

車禍發生後，軒尼詩道現場東西兩段道路及天樂里口交通秩序大亂，私家車、電車大擺長龍。至六時許才恢復正常。

昨日下午四時卅五分，新界青山區青山道上有三車連環相撞，兩名男子受傷。傷者：㈠郭水輝，廿九歲，建築公司管工；㈡鄭日，五十九歲，建築工人。兩傷者同乘一輛私家車由九龍開往新界。私家車至上址時因閃避一部單車，作急煞掣，尾隨的私家車收掣不及，撞向它的尾部。另一輛迎面駛來的巴士不知如何又撞了過來，三車絞在一起，均受損。

昨午十一時左右，天雨路滑，一輛[illegible]包公司貨車，在駛至赤柱時，不知如何，突失去控制，撞向山邊，結果車毀人傷。事後由人報警，電召十字車到場，將傷者送醫院救治。傷者二人，司機黃志成，廿八歲，傷頭；跟車伙記張建輝，十六歲，傷頭，兩人均住史塔士道×號二樓。

昨晨八時許，九龍龍翔道上一部編號AE七七七×號貨車，撞傷十六歲男童林文濤[illegible]。

軒尼詩道車禍現場　被撞男子（圖左）死難橫卧路上。（本報記者攝）

風球昨卸下
新風暴動向堪注意
秋意日濃今天更涼

【本報訊】三號風球懸掛廿二個半小時後，已於昨天下午六時卸下。颱風「[illegible]」已吹向越南，但新出現的風暴「[illegible]」已在菲島東南醞釀，今後之方向行動值得注意。

天文台報告，昨晚十一時，熱帶低壓集結在馬尼拉東南偏東四百八十哩處，正以時速十五哩向西北方向移動，直趨菲島。

昨日天氣轉涼，入夜海風陣陣，秋意更濃。天文台預測，今日更比昨天涼。

天氣

吹東北風，次增強，東風至初時風勢頗大，有時陣雨，天氣比昨日稍涼。

高潮：午十二時廿二分；下午十一時廿七分
低潮：上午五時四十二分；下午五時卅四分

柴灣角卅餘戶木屋 被限令下週一遷離
兩百多居民今招待記者訴遭遇

【本報訊】新界荃灣中南紗廠附近的柴灣角村木屋區，有卅多戶居民，前日突接到徙置事務處的通知，限期於本月十三日前遷離。那裏的二百多戶居民獲悉後，大感彷徨，希望社會人士加以援手，以免流離失所。他們並定今天中午在該村舉行記者招待會，申訴被迫遷的慘遇。

據說，柴灣角村本與東邊新村及山邊村等毗鄰，共有木屋居民一千餘戶，最近他們已獲得徙置，但對於現在柴灣角村的卅多戶，卻不予以徙置。

當地的居民說，徙置事務處所持的理由，是他們的身份證地址不符，職業不符，認為這些住戶是不清楚的。可是，這些居民指出，身份證地址不符，主要是當地沒有郵政人員派信，為了方便通訊，便將身份證地址報市區的親戚家裏。至於職業不符，那是無可避免的，因為他們的工作很多都不固定。同時，徙置人員到查時，不少人因為工作關係不在。他們曾經請求徙置人員給他們辦理複查，卻被拒絕。現在突然通知限期遷離，使他們大感彷徨。

包括報紙編輯記者 蔣特一批被解出境
林華平已在台北公開場合出現

【本報訊】港府在過去兩個月中，先後根據外國人遞解法例，遞捕多名與台方有關的編輯及記者。據「中央社」六日台北電訊透露，這批被捕的人物，包括「香港時報」記者林華平、「真報」編輯[illegible]、「快報」編輯陳行、「天下日報」編輯陳世英、「星島日報」資料室[illegible]、「聯合報」李懋等。名單中的林華平，據說現已在台北公開場合出現。

印尼航機下週試航
雅加達至廣州航線

【本報訊】據印尼香港安打拉通訊社消息：下星期四，第一架印尼加路達航機將由雅加達起飛，經金邊往廣州，以建立印尼和中國的航空交通。為此，加路達派駐中國的執行人員，已於本月五日啟程前往廣州。加路達航空公司香港區經理[illegible]，北京航線將於何時正式通航，他說，印尼交通部將會派出代表團去北京，討論技術上的問題。

「今日吾軀大暴露！他朝尊體亦相同？」
繼李秀英在美大跳脫衣舞後
台灣又有小姐過港步但後塵

【本報訊】台北消息：據「自立晚報」稱，蔣集團繼被選為「台灣小姐」之一的李秀英，近再次派出被選為「台灣小姐」的[illegible]，於本月十二日取道香港到倫敦去參選今年的「倫敦世界小姐」。

三年以前，蔣集團曾選出「台灣小姐」李秀英，並送她去美國參加競選「世界小姐」，此人榮得「世姐」第二名後，輾轉到了美國，進行「美女外交」。如今則淪為在低級賭場中充當脫衣舞女郎。

這家報紙的評論說：台灣每年進行大規模的選美活動，但是，在所謂「台灣小姐」的「陶步之後，不知真藏有幾許辛酸和辛淚」！某些主辦的機構，把她們作為商品，招徠顧客。然而「台灣小姐」一經選出，便入侯門，這些特殊階級的子弟，挖空心思，爭先聘請她們。現在更有李秀英在美國做脫衣舞娘，「這一脫，脫得令人大為心寒！」

這家報紙最後說，李秀英「出洋」之前以及到了美國之後，都有人替她募款、治裝，又有人在台北替她募捐，已經籌到了新台幣十幾萬元，說要籌足三十萬元的數目。這樣搞錢，「納稅人的荷包」怎麼受得了？「納稅人」已經繳納捐稅，再出洋從事選美活動了，云云。

賭狗蠱惑多多
追查「黑霸王」發現新案
澳警方招待記者透露經過

【本報訊】澳門司法警察隊長[illegible]在昨日下午四時半舉行的記者招待會上公佈：司法警察在追查特力狗「黑霸王」被毒死事件過程中，於上週日又發現一宗賭狗事件。

司法警察已於上週日逮捕兩名男子，涉嫌企圖將一些興奮劑丸，餵給上週日晚上第八十一次第七場出賽之五號狗「[illegible]」和六號狗「[illegible]」。

據兩人供認，他們是準備合謀將這些興奮劑丸，餵給上週日第七場出賽之第五及第六號兩頭特力狗服食，希望藉此爆出冷門，坐收巨款。

[illegible]並強調指出，「黑霸王」是病死的，而司法警察局至目前仍肯定相信「黑霸王」是被毒死的。而且仍繼續偵查中。同時，毒狗案的兩人，和港澳一次狗會的「黑霸王」的案無有關。

夏葉夫人 過港赴京

【本報訊】法國西共和國駐中國大使夏葉的夫人，昨天下午乘法航班機，由巴黎到港。夏葉夫人將在港小作勾留，即乘火車去廣州，轉往北京。夏葉是中法建交後首任法國駐中國的代辦，現任大使館一等秘書。

實星紗廠慘殺案 八被告昨再提堂
分別押候週末下週續訊

【本報訊】九月廿七日在荃灣實星紗廠發生的血案，八名被告男女昨日由解往荃灣法庭，由比利法官[illegible]。法官除第三、四兩被告押候本週末外，餘各被告則押候一週再訊。

男子久病 厭世自殺

【本報訊】昨日下午八時，九龍黃大仙U型徙置大廈五×一號，有一男子自縊，送醫不治。他是[illegible]，二十九歲。據說，他久病未癒。

塌樓慘死孕婦 伍惠英昨出殯

【本報訊】青仁街二號後座前日塌樓慘劇的三婦人中，首先被掘出的伍惠英（卅二歲），住二號地下，經過認屍手續後，其家人昨天在香港殯儀館出殯。

飛仔截劫 女子失款

【本報訊】[illegible]八時，[illegible]卅八歲，住[illegible]街[illegible]號，被一飛仔截劫，搶去錢包（內有現款三百七十元）及女裝手錶一隻。

一男童遇溺身亡

【本報訊】昨日下午五時，有一個男童在油麻地「水師塘」失足墮海，被浪濤捲去溺斃。死者鄭炳坤，十三歲，住新填地街三十×號地下，父母係小販。死者在某校讀初中一年級。昨日下午，他和一班同學到該處附近釣魚，他在「水師塘」附近洗腳，不料立足不穩，落海中，消防員到場下海把他救起，但他終因水過多，返魂無術。

雪妮等多人失竊 婢女傭坦然認罪

被告認識約一年。他常往廟街大發麻雀公司耍樂。八月九日晚九時他在該麻雀館時，見被告亦在場玩牌。至晚上十時許，被告問他勝負如何，他答贏少許；被告稱隨輸向他求借數十元

荃灣巡遊大會將屆
提燈行列三千人花車廿餘部
另有飄色獅子麒麟及舞龍等

十五分鐘開出一次；十時半至半夜由荃灣開港渡船，則每隔十分鐘一班。

▲本月廿一日為新界日，是日為新界人士反對新界土地政策[illegible]

為使有待推進之展拓工程及早展開，當局計劃將關建徙置新區之地段（元朗第一二〇約）收回；一俟補償問題解決，元朗徙置區之興建工程，即可展開。

▲荃灣仁濟醫院董事局郎德根、何傳耀、姜濟民、曹之英、鄭楠之等，加緊籌募部分建費七十五萬元，定明年二月十五日在大會堂上[illegible]

港督戴麟趾巡視流浮山

香港家庭計劃指導會

雪妮等多人失竊 賊女傭坦然認罪

疑她神經有問題 法官押候宣判

【本報訊】一個作賊的女人喬裝女傭，由一個印度人「猿」到電影明星，先後在八處下手。她作女傭打扮，有時以應徵女傭出現，有時以勸告姿態出現，衆人不覺，便席捲而逃，最近終告落網，昨午解南九龍裁判署審訊，她認罪後對法官說：「我搵過二千零銀，事關唔要番個老母，我係翻譯地嘢！」法官楊鐵樑乃宣佈將案押候七天，待將被告送入精神病院檢驗後始判案。

法官又裁定案中所涉及之賊物，如在被告家中搜得者即發還物主；倘已典押，物主得以半價取贖。

被告女子麥秀容，卅七歲，住大埔滘十×號×樓，被控八項屋內行竊罪，控方以首三項列為法庭判案根據，另外五項則列為判案時考慮。

控罪八項如下：（一）九月廿四日在嘉道咸老道嘉道大廈六〇二室印度人住宅竊取一部原子粒收音機，值三百六十元；（二）同日在嘉道大廈七〇三室竊去羅珠蓮十七對女鞋及一批飾物，總值三百元；（三）九月廿三日在金冠大廈H座竊去女子徐海倫（即影星雪妮之家）現鈔一百一十元及首飾一批，總值三千零五十五元；（四）五月十六日在[illegible]竊×號竊去一批物件值二百五十元；（五）八月十日竊去王美一個金手錶值一千三百六十元；（六）九月十三日竊去一名印度人一批飾物值二百六十元；（七）八月廿一日在柯士甸道十五號C竊一座風扇兩枝洋酒，值三百二十元；（八）九月十日竊王郁平一個手錶值三百六十元。

案情指出：被告人作女傭打扮，專向聘請女傭者應徵，上工後，即伺機竊物而逃；有時亦作探友而順手牽羊。九月廿四日下午七時，被告到嘉道大廈六〇二室按門鈴，應門之女傭馮秀英乃開門將被告招呼入內。被告坐落廳中，見無人在場，遂竊取一座原子粒收音機離去，迨後馮秀英發覺，立即乘電梯下樓守在電梯口，約十餘分鐘，果見被告挾物落樓。原來被告得收音機後仍未滿足，再登上七〇三室竊取第二項控罪的十七對鞋及首飾。馮秀英乃將被告抓住，適探目陳福生、幹探蕭標、卓有、黃成等經過，遂將被告帶返警署，查究之下，揭發案中各項罪名。

小舞院涉嫌變娼寮 法庭清堂聆取證供

證人所供情節 涉及淫褻性質

【本報訊】灣仔一間舞院的男持牌人，被控在舞院內開娼寮，兩舞女被控協助。該案昨日在銅鑼灣裁判署由羅顯勝法官審訊時，警方向庭透露：該舞院有一小舞池，但無人跳舞；一旁設有椅背高卡座七個，並有一房。舞院內光線黯淡，只有一盞紅燈，置於櫃面上。

至於該院被控開娼情況，由兩名「經勝其塘」的便服警員透露。但昨日下午開始由首名警員作證時，法官按主控律師申請，下令清堂後始聆取證供。據主控官實稱：證人所供情節，乃涉及淫褻性質者。昨日下午庭門玻璃貼上一張紙，上有「清堂」兩字。此一措施，使聽衆一律被摒諸庭外。

該警員昨日作證及受辯方律師盤問所佔的時間達整個下午。該案押訂本年十一月十一日及十二日兩天續審。下次續審時，由第二名警員作證時，可能繼續清堂聆供。

首被告乃子伍德感，卅二歲，小舞院之持牌人，住石洲大廈十一樓，被控身為小舞院主持人而於本月廿八日在灣仔道一×〇號四樓使用該處作娼寮。被告經繳一千元保釋。兩名女被告均報稱舞女：（一）宣鳳儀，廿歲，住禁元里×號閣仔；（二）張×蘭，十七歲，住灣仔道×號，兩人被控於八月廿八日在灣仔道一×〇號教唆及協助伍德感開設娼寮。三名被告均不認罪，由沙洛克大律師代表辯護。該案由東區偵探部幫辦馬吉主控。

昨日上午，東區幫辦楊南張作證稱，八月廿八日，上司曾將五張十元鈔票交他，他將鈔票之號碼記錄。同日下午二時，他前往洛克道亞洲餐室，會合第一〇〇一及七三二八號警員，將五張鈔票交該兩人，並囑咐[illegible]。下午三時四十分，他帶領一批警探前往小舞院，見上述兩名便服警員在場。該舞院內佈置如下：南部有卡位七個，座椅靠背甚高；北部有房一間；中間有一小舞池，但無人跳舞；舞院內無燈光，只有一盞小紅燈置於櫃面上作照明。當時首被告則在櫃面內，次被告坐在第三卡座旁邊，第三被告由外進入。他向首被告表露身份，要查看櫃面內，發現有三張十元鈔票，一經核對，發現號碼合符紀錄之號，乃他事前授予警員之物。他並檢查該舞院舞票，乃宣佈將被告等拘捕，後帶返警署。

姦殺女童疑案 證人供述將畢

【本報訊】大坑東徙置區十一號女童「黑妹」被殺案，昨第三天續在北九龍裁判署作初級偵訊，被告之同事與朋友相繼出庭作證，指被告曾向他們借錢，至今仍未歸還。證供又指出，案發前被告曾赴北角遊戲。該案證人供述仍未畢，今午繼續偵訊，由最後數位證人供述後，法官將裁定表面證據是否成立。

被告何國棣，廿五歲，中山人，報住大坑東徙置區N座二五號二樓及炮台街十號四樓，職業司機，被控於八月十一日至十二日間在九龍地區謀殺黑妹。案由深水埗偵探主任陳卓基主控。

男子湯京供稱：他為實其利街號昌（譯音）鋪貨公司送貨員，去年與被告為同事。本年四月被告離職他去。六月十八日他在店時，被告來訪，問及他之學車情況，及向他借去三十元，至今仍未收回該款。他最後見被告在今年七月。

决機（譯音）理髮公司東主楊齊供稱：與被告認識約一年。他常往廟街大發麻雀公司耍樂。八月九日晚九時他在該麻雀館時，見被告亦在場玩牌。至晚上十時許，被告問他勝負如何，他答贏少許；被告稱賭輸，向他求借數十元，他借與八十元，被告交出手錶作抵押。半小時後，他在該麻雀館再見到被告，被告求借一百元，以一對晶水蒙及戒指作抵押。被告借款後，在其他麻雀檯繼續打牌。當晚十一時許他離開前，被告仍在打牌，此後再未見到被告。八月十四日，他隨一警員往石硤尾警署，將被告之手錶、晶水蒙、戒指等物交與警方認辦。借與被告之一百八十元，至今未有收回。

油麻地警署高級探目袁錦瑤作證指出：八月十二日上午十一時許，他奉命負責調查一宗有關一封信件之案件。當時，女子何香儀由警員袁錦棠及女子何恩儀陪同到警署交出一封信件，內有兩張信紙、一個信封、一份身份證、證明書及身份證影印本等物。他閱信後，與何香儀、袁錦棠及兩探員前往大坑東徙置區N座二二四號，找着女子盧珍好（即二嫂）。不久，[illegible]認出女童黑妹的屍[illegible]。

畫家李流丹 組織寫生隊

逢週日出發 歡迎參加

【本報訊】香港的深秋天氣，日麗風和，顯得特別可愛。名畫家李流丹鑑於這時節正適宜郊外寫生，特發起組織星期天野外寫生隊（每逢星期天舉行），以新界及各離島風景區為目標，由李親自主持，歡迎愛好繪畫的青年男女參加，不收任何費用（畫具及車費、餐費自備）。即日起接受報名，報名地點在九龍佐敦道佐敦碼頭旁之匯船街文英樓八號九樓香港畫會。

聯合貨倉落成收貨 私家碼頭運貨方便

邢春江任總經理 假期照常服務

【本報訊】籌建已久的聯合貨倉有限公司，現已全部落成，並開始收貨。該倉位於北角油街海旁，即電氣道政府倉之左鄰，樓高六層，容量約二萬噸，自建私家碼頭長達一百六十呎，專供貨船停泊起卸貨物。這是第一家擁有私家碼頭的華資貨倉公司。

聯合貨倉有限公司位於港島交通中心，配合行將開航之北角—九龍城及北角—官塘兩線汽車渡輪，將可使九龍區廠商同獲便利。該倉起卸貨物全部自動化，備有巨型載貨電梯兩部，載客電梯一部，鏟頂吊機可將貨物直接由貨艙吊送至各樓平台，減少搬運時間，節省貨主成本。

該倉由邢春江任總經理，邢為華商總會常務理事，經營貨倉業已三十餘年，轄下貨倉分設港九及新界，員工服務認真，經驗豐富。該倉在星期日及公眾假期亦照常服務。

聯合貨倉新廈全貌

九龍樂善堂 廿一晚義映

明日舉行記者招待會

【本報訊】九龍樂善堂為籌集擴建中、小學校及贈診所、留產所經費，將於本月廿一日下午九時四十五分在九龍旺角荷李活戲院舉行義映邵氏彩色片「血手印」籌款，並定明（九）日下午三時在高華酒樓舉行記者招待會，報告籌備經過，屆時由該堂全體常務總理及「血手印」主角親臨招待。

該堂昨日已着手進行分設勸銷工作，並函該堂各總理暨熱心人士，續請賜購義券，同襄善舉。樂善堂現辦有中文中學一間，小學九間，收容貧寒學生六千餘人；贈診所一間，留產所一間，每年就診貧病十餘萬人次。今年因須擴建中學實驗室、體育館、大禮堂與創辦油塘灣小學暨擴充贈診所、留產所醫療設備之故，約需建築及設備費三十餘萬元。

新聯公司辦影迷播音賽 光藝公司送江雪新照片

「情人石」將映 大會堂有免費電影看

【本報訊】「光藝」新片「死亡角之夜」，昨起公映。「光藝」宣傳部向去函觀眾及「光藝之友」除表示感謝外，並決定在「死亡角之夜」公映後，即陸續寄贈江雪單人劇照。凡曾看過「死亡角之夜」的觀眾及「影友」，皆可去函索取江雪新照片，但要附寄回郵信封。

【本報訊】新聯公司出品的彩色粵劇片「蘇小小」，於一九六二年在本港公映，創下賣座紀錄，使五十多萬觀眾留下了深刻、良好的印象。直至兩年半後的今天，還為影迷們所樂道。新聯當局現已取得國泰、高陞等四大戲院的同意，將於短期內再度公映，並決定舉行一次「蘇小小」影迷播音比賽。此項比賽的內容是：（一）蘇小小劇情片斷表演；（二）蘇小小插曲演唱比賽；（三）「蘇小小」有獎問答遊戲；（四）「蘇小小」影片評述。欲參加比賽者，可於今日起寫信給九龍彌敦道廿一號十一樓新聯公司（信內註明姓名、年齡、性別，並附回郵信封一個）。該公司對參加比賽的影迷，一律贈送紀念品；得獎者將獲得名貴禮物。全部比賽過程由專家擔任評判，並由該片紅星親自主持。

【本報訊】邵氏公司出品的彩色粵片「情人石」，由[illegible]主演，定於本月十六日晚上九時半在[illegible]戲院優先獻映一場，女主角[illegible]在一項國際影展中獲[illegible]獎。該片定今日下午在邵氏片廠試片間試映，招待新聞界參觀。

【本報訊】港府新聞處消息：星期日，大會堂管理處與港府新聞處將在大會堂劇院舉行電影會兩次，一在下午二時半開始，一在下午四時開始。屆時本港電影觀眾將有機會目睹英國最優秀的紀錄片，此為大會堂的重要節目。入場券可於星期六上午九時起向大會堂售票處索取，派完為止，每人只能索取兩張，六歲以下兒童不招待。

這次電影會放映紀錄片三部，及英國最新之新聞片一部。紀錄片之名稱為「將來之飛機」、「金星之謎」及「深海漁撈」。

新界新聞

荃灣巡遊大會將屆

提燈行列三千人花車廿餘部 另有飄色獅子麒麟及舞龍等

▲荃灣慶祝擴建城市巡遊大會，定廿五晚八時舉行，參加巡遊行列及提燈者將逾三千人，另有花車廿餘部以及獅子、麒麟、舞龍、高蹺、飄色、潮州音樂等。巡遊路線由大河道之[illegible]出發，然後經由青山道，[illegible]，向南行，轉北入德士古道，[illegible]。

交通方面，油蔴地小輪公司已將荃灣碼頭船隻加班，屆時由下午五時至八時間，原定每隔半小時開出一班者，改為每隔十五分鐘開出一次；十時半至半夜由荃灣返港渡船，則每隔十分鐘一班。

▲本月廿一日為新界人士反對新界土地政策紀念日，每年此日新界各區鄉事會均舉行會議，檢討新界土地政策及提供意見。新界鄉議局主席張人龍、李福樹等已通函各區鄉事會，請各會在該日舉行會議，提供對現行新界土地政策的意見。

又：該局定於本月二十日召開執行委員常務會議。

▲港府當局計劃在新界元朗闢建徙置區，以期配合該區發展計劃。闢建工程將於明年初開始。關於該徙置區計劃，初步擬興建徙置大廈四座，工廠大廈一座，預算建築工程費約三百餘萬元。當局在新界闢建徙置區，目前除荃灣及葵涌外，首推元朗。為使有待推進之拓展工程及早展開，當局計劃將闢建徙置區之地段（元朗第一二〇約）收回；一俟補償問題解決，元朗徙置區之興建工程，即可展開。

▲荃灣仁濟醫院董事局邱德根、何傳耀、黃之英等，加緊籌募部分建院經費七十五萬元，定明年二月十五日在大會堂上演京劇籌款，由名伶名票李寶華、鄧快、丁存坤、龍光超、粉菊花、孫海棠、科京燕、鄒欣夫人等參加義演。戲票價分五百元、一百元、五十元、廿元等。劇目：㈠天官賜福（班串），㈡兩將軍，㈢秋江，㈣[illegible]，㈤[illegible]。該局主席邱德根除擔任籌演大會主席外，並自捐港幣拾萬元，以紀念其夫人吳錦秋女士，興建醫院大禮堂以留紀念。

▲南丫島北段榕樹灣，年來外來人居者日衆，榕樹灣半山已出現數座新式鄉村別墅，此乃港人購置其地價較廉，且有花園地可批用，該區最近尚有不少港九人士前往申請批租臨時屋宇地（每地面積約八百八十呎）興建鄉村屋居住。據說：此類臨時屋宇建築費每間約七八千元即可。

街坊節慶祝大會上 各會首腦須穿馬褂

小販公會通知同業換牌

社團動態

▲本月廿三日為第十一屆街坊節，港九各區街坊會定於當日下午四時在香港大會堂音樂廳舉行慶祝大會，早經排定專員負責辦理一切，各區會所派代表人數參加者，規定每一市區會為三十人，郊區會為十五人。

據悉，廿八區街坊會正理事長是日除必須穿着長衫黑馬褂出席外，並須於是日下午三時前到達大會堂樓下廣場，以便分配工作。（但必須打領呔）。各區會代表規定無須穿着長衫馬褂。

慶祝大會舉行時，由街坊福利會救傷隊、民眾安全服務隊及交通安全服務隊等派出隊員到場服務，禮成、及舉行雞尾酒歡待來賓，晚上假座大會堂三樓舉行聯歡宴會。

此外，港九廿八區街坊會除於是日派出代表參加聯合慶祝外，並分別在各該區內張燈結綵及開會慶祝。

▲港九持牌小販業公會第十三屆新員於上月產生，現定本月十六日下午八時在會所召開新舊任職員聯席會議，商定交接日期，以便辦理移交及推定人員負責籌備新員於下（十一）月十二日舉行就職事宜。

又該會自接市政局通告，港島各區小販牌照，由本月十二日起在銅鑼灣禮頓道與大廈三樓開始辦理轉換。該會已將通知書內轉換牌照須注意事項抄錄，分函會員周知，促請於指定日期前往轉換。

▲港九電業總會定後日下午七時在李寶椿大廈十樓月宮酒樓舉行慶祝十九周年會慶聯歡，並已柬邀各國電業廠商及中外有關來賓參加。

▲香港遊樂輪救傷隊，定本月十六日下午八時在希爾頓酒店舉行籌款舞會，屆時港督戴麟趾夫婦暨官紳名流將參加。該會並發售一元幸運獎券，首獎為西德新型房車一部，其餘獎品均屬名貴物品。獎券昨起公開發售。

工展攤位抽籤完竣

【本報訊】香港中華廠商聯合會主辦第二十二屆香港工業出品展覽會，昨（七）日仍在聯誼廳舉行參展廠號抽攤認位。上午十時為興建攤位抽籤認位，計中領三個攤位者七家，兩個攤位者廿四家，一個攤位者六家。下午二時半為陳列攤位抽籤認位，計中領八個攤位者三家，兩個攤位者七家，四個攤位者七家，一個攤位者卅六家。至此全部攤位抽籤。

是日到場監督者有副會長林根成、翁寶諸，會董梁灝宇、甄文光、倪少傑、吳鵬田、梁溪、劉郭、何鴻毅等。

大會堂今日節目摘要

美術館、圖書館、博物館	休息	
瑜伽術講座	演講室南座	上午九時半至十一時半
香港中華攝影學會影展	八樓展覽室	上午十時至下午七時
永和公司地圖展覽	展覽廳	上午十時至下午七時
香港中華播影會幻燈片	演講室北座	下午六時至八時
華僑日報學生[illegible]	音樂廳	下午八時
英語話劇	劇院	下午八時半

雲龍開業週年 決定優待食客

由十五日起一連三天

【本報訊】大埔道雲龍茶樓酒家，為港九飲食業人士劉衡仲、黎潤初、鄧日和等開設，開業迄今經已一年，深得深水埗及九龍坊衆稱許。該樓主事人為酬謝各界，決定舉行週年紀念，由本月十五日起，一連三天舉辦食品八折優待，並準備十萬元大贈品，分贈食客。十五晚之週年紀念儀式，特請伶星剪綵，同時邀請伶星大會串。

如何選擇鮮魚？

魚，為日常膳食中另一為人喜愛的餸菜，亦為肉類以外另一供應蛋白質的來源，由於其肉軟，故魚類易於消化及為人之消化系統所吸收，因此當人在病後或患消化不良時，得多食魚。

除蛋白質外，魚又富於脂肪，及含多種維他命A、B及D，魚肝且特多維他命A及D，此等維他命乃人體增長及維持自力所必須者。鹹水魚含多量碘質。山區居民日常所得碘質不多，故甲狀腺腫大症甚為流行，鹹水魚對此等地區乃極有價值者。

我們在香港所食之魚類，可分為淡水魚及鹹水魚兩種，每年所銷售之鹹水魚約九十萬擔，價值約六千萬元。淡水魚多由內地、東埔寨及泰國輸入，約每年入口總值約達三千二百萬元。本地產的淡水魚，約等於入口量六分之一。

魚類價格因品種、來源及季節而異。以整體而論，魚較肉類為廉宜，但有若干品種，其味鮮美，其價格較為高昂。

經常上街市的家庭主婦，對如何根據衛生及經濟觀點而選購魚類，大都知之甚稔；但既無經驗又乏經驗之人士，不妨參考下列各點提示：

選擇鮮魚的簡單技術，乃為「望」、「聞」、「切」。新鮮之魚，其目必明亮而圓滿，鱗片粘貼，魚鰓清淨，細滑而色鮮紅；以手觸之，其肉結實而有彈性，且緊貼骨骼；魚鱗鮮明而有光澤，不易脫落，以鼻嗅之有可人之鮮味。不鮮之魚具有下列特點：目呆滯，鱗作灰色，深陷於眼眶內；鰓瘀紅，或轉為棕色或灰色，且帶多濁；以手捏之，其肉軟而鬆弛或下陷，且容易離骨離骨；魚鱗乾而乏光彩，又容易脫落；其肉有異味。不新鮮的魚，是不適合食用的。

在和暖的天氣下，魚容易腐壞，尤以置於天或日光下為然。聰明的主婦，當知在何處採購魚類為佳。她們應光顧有適當貯藏或冷藏設備的商號。

中國人不少嗜食魚生，此為危險之習慣，因若干種淡水魚類會受肝蛭及條蟲傳染，如生食或吃下未經適當烹煮的魚肉，可能因而受到傳染。又有人將魚片放入熱粥中，以為如此即可將魚肉「灼」熟，但此種方法，是不能令魚肉熟透的，故食之仍有可能受傳染。（港府新聞處「食物清潔」宣傳稿）

麥謙達抵港

【本報訊】英聯邦童子軍總領袖查理士·麥謙達爵士及隨從秘書羅拔·湯瑪士，昨天下午六時乘英航班機由倫敦到港。爵士將在港訪問三天，視察香港的童子軍活動。香港童子軍總會已安排了一連串的秩序，包括今天在九龍聖仁會院球場舉行的大會操，明晚在香港木球場舉行的營火大會。爵士將於本週六離港飛往馬來亞。

昨在機場迎接者有港督副官、香港童軍總會會長羅斯、代主席黃康偉、香港童軍總監羅徽勤、助理總監吳文偉、九龍地方總監白雅庭、九龍地方總會主席陳永康等。

歐洲馬戲團將到

座券已開始發售

【本報訊】「歐洲大馬戲團」現已結束日本演出，日內將抵本港，定於本月十六日起在南華會球場作短期公演，已開始在天星碼頭設售票處預售座券。票價由三元五角起，並有優待券。

湛兆霖等餞行 歐永漢等赴日

【本報訊】[illegible]主席湛兆霖，首席[illegible]陳[illegible]、林樹錚，總理張[illegible]華友、梁時城、葉文山、錢大忻、陳錦輝、周[illegible]、[illegible]汝彬、鄔振聲、羅黃文淳、方潤華、余續平等，以同人歐守儀、文洪達、廖錦沛及上屆總理黃卓文有日本之行，特於昨（七）日假金城酒家設宴餞行，並柬請上屆全體總理[illegible]、黃炳、陳嘉平、[illegible]、李龍、余慶城、南桂祥、上海文、毛諭、陳日源、[illegible]等作陪，[illegible]。

港督戴麟趾 巡視漁農處

【本報訊】港府新聞處消息：港督戴麟趾爵士，昨日（星期三）巡視漁農處各單位。在巡視中，曾訪問該處設在九龍塘之牲畜檢疫及獸醫室，與設在新界的牲畜注射站、農業試驗站、樹苗培養所及[illegible]林站等。在訪問時，港督並見了各種漁業合作社、蔬菜合作社及漁業合作社之辦事人員。漁農處處長[illegible]陪同巡視。

尖沙咀龍文書店 有大批紡織書籍

【本報訊】尖沙咀加連威老道龍文書店出售新書紡織染書，種類繁多，如棉紡織工程學、棉紡織實用表、棉紡工程運轉工作法、棉紡工程、毛紡織機設計、最新紡織學、細紗機前導與管、梭子飛行的研究、染色學、棉紗機前導工程、毛巾機構機織法、蘇紋組合學及機織工藝辭典（英漢對照）等。

家少主 錦光 錦國 錦桓 錦輝
媳 易氏 岑氏 蘇氏
少爺 婉雲（適陳）小姐之
令尊翁
幼主 永立 永志 孫少爺
劍虹 宛虹 孫小姐之
令祖父利公諱樹培字耀世號植庭老爺於主曆
一九六四年十月六日下午五時五十分在香港聖保祿醫院魂歸天國積閏享壽七十有四歲遺體奉移萬國殯儀館治喪謹定於十月八日（星期四）正午十二時大殮十二時半在該館大禮堂舉殯隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此訃
聞
鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉
利樹德堂家人稟報
治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七八三二一一八

多子多福？

香港家庭計劃指導會
會址—灣仔軒尼詩道一五二號
電話—七七三三一一號
一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題
本會各指導所地址及時間，每月一日及十六日刊於本報

文易會商品

品種豐富的單車零件

飛鴿牌及三星牌貨

天津生產自行車零件已有四十多年歷史，在解放前由於實力薄弱，經營分散，生產設備簡陋，因而產品少，品質差，成本高。新中國成立後，機械設備和原料供應才有了保證，使自行車零件製造廠開始走上康莊的道路。產量增加，品質提高，品種繁多，遠銷中近東非洲等地，深受消費者的歡迎。

現在主要出口的自行車零件，有飛鴿牌二分一吋乘八分一吋、一〇四節及一一四節鏈條，四四牙、四八牙齒輪，二分一吋乘八分一吋、一八、一九、二〇牙飛輪，各式膠皮腳蹬，鋼質擋泥板，結構精密，轉動靈活，規格標準，外形美觀，研磨細緻，鍍鎳層厚。

三星牌的，有：BWG廿二、二〇吋、二六吋輻條，表面鍍鋅細化，抗拉力強，八分一吋、十六分三吋、四分一吋、三十二分五吋，硬度適中，拋光細膩，「B」式中軸、中軸碗，規格標準，淬火適度。

此外，還有飛鴿牌及三星牌各式車把，前後軸碗、前叉子碗、前叉子、擋泥板、前後閘、車鈴、瓦圈、腳蹬，以及燈架牌車鎖、腳打氣筒等，為便顧客成批訂購，事先備有文圖對照樣本供索閱。

各種自行車零件外包裝堅牢、美觀，適洋出口木箱堅固，運輸安全，交貨及時。

飛鴿牌自行車

飛鴿牌二八吋乘一吋半平車，是適於城鄉往返比較長的路上騎用的車，這種車既可以平常騎又可以乘載行李和貨物，輕快堅牢，前後車輪為二八吋乘一吋半，能走平坦道路，在鄉村半闊小路上也可自如行走，各部分件不因而鬆動，內外車胎膠質好，能經受冷熱氣候且耐磨持久。

這種車，前後軸及中軸以及其他所有轉動部件，都用優質鋼材鍛造，經過磨光淬火，耐磨轉動靈活且精確，車架用高級鋼管精工銲接，各受力部份均加襯管。車把、車輪、前後軸、手閘等鍍鎳光亮，鍍鉻部份均研磨細滑，光彩奪目，抗銹力強。車架、前後叉、擋泥板、烤漆部份，先用底漆作噴層後再加罩透明漆，漆膜堅韌附着力強，各部件選用的螺絲帽、螺絲口均符合國際標準。

飛鴿牌平車有男用、女用兩種，車高二二吋，顏色有：黑色、綠色、紫紅三種，任顧客選擇訂購。

以上產品經營出口者：中國工業品進出口公司天津分公司，地址：天津遼寧路一七二號。

港製原色布輸英趨勢堪注意

英商要求減價 加工布訂單寄來仍疏

【本報訊】港產棉織成品在英銷路仍淡滯，長期來是一被黑影籠罩的原色布，英商出價也多偏低，這種情況使人意味到，英國市場積久未散的淡風，尚無消退之象。

據廠家說，最近他們與英國買家洽談今年內或明年初付船的原色棉布生意時，對方雖表現出有濃厚興趣，但堅要求港方將價抑低，幅度約半便士左右，據云這樣才能適應當地的市道。

據廠家說，輸英原色棉布換訂價一向比輸其他地方高，就是接受英商的買價，廠方仍有利可圖，現當下一限額年度生意開始的時候，原色布換訂價一向站得比較穩，始終能繼續成交，不少英商卻抓住這個機會要求減價。

持有棉布輸英配額的廠家表示，輸英原色布配額現在依然不愁用不完，問題只在於接訂價能否維持於較高水平而已。

港產加工布今年輸英額，除非出現奇蹟，否則無法用完。至於明年付船貨，英國買家更少過問。

廠家表示，輸英的港產加工布執走條件雖已降低，但港商接得的新訂單仍然有限。加工布輸英不振的基本原因是英方市道欠佳，這種情況至今未有多大改變，所以港商雖作了很大努力，收效依然不大。

據說，對於輸英加工布，英國當地的加工費用（除去原料），始終規定每碼不能低過四辨士，未有作過任何改變。由於輸英加工布額尚有剩餘，商人隨時可以申請領用，對可在今年使用的四十二萬多碼補充額何時發一事，商人已不大重視。

不少廠家增添機器

闊封布市未如理想

英美商人均不大感興趣

【本報訊】年來不少布廠增添了闊封布機器，但闊封布生意未如理想，目前正存在着僧多粥少的現象。

據廠家說，闊封布現正處於產銷旺月，很多廠家仍有訂單不足、無法全力開工之虞。闊封布的外銷對象，一向以意大利為主，但意商訂購量少，雖然澳洲對床布這一類闊封布也有需求，惟數量不多，每年進口總數也不過一千萬方碼，港貨就澳能佔一半，也難解決問題。

英、美等國家對闊封布興趣不大，而且須一去銷貨目又受到嚴格的定量限制，因此，如何解決闊封布的出路，使有關廠商大傷腦筋。

據說，利用闊封布機織普通封度的布，技術上的問題可以解決，但算起成本來卻不大合算。

港產幼紗平淡

【又訊】由於針織業近幾個月來接訂情況平淡，港產幼支紗本銷難獲有力支持。廠家說，歐洲商人訂購港產針織衣物一般未如預期踴躍，南洋方面，港產內衣去銷近亦受阻，因而間接影響了針織廠向紗廠的購紗數量。同時針織廠商認為港產幼支紗在今後幾個月內沒有起價的可能，故均不願預訂期貨，需要多少即通知紗廠送貨多少。

傳澳門產成衣

歐美將設限額

【本報訊】澳門消息：盛傳澳門所產成衣外銷歐美，將來均有限額，這個限額將由葡萄牙方面來撥分配。

據此間商人收到的消息說：由於葡萄牙與一些國家訂有協定，葡萄牙及其殖民地的產品銷往這些國家有一定限制，這一限額，由葡萄牙當局來撥。照此，則今後澳門成衣輸往加拿大、西德……等國，均須由葡萄牙方面領取輸出配額。

據此，有些澳商已多方托人在里斯本活動，冀能爭到較多配額，以免到時徒呼荷荷。

仿毛內衣批銷趨旺

港製品上海貨銷量較多

上海男童開胸衞生機恤應市

【本報訊】最近天氣轉涼，棉針織品批銷跟旺，仿毛內衣、內褲、衞生衣以及毛巾褲等成銷最為熱鬧。上海仿毛內衣褲運到數批，大手現貨已餘不多。

一般百貨商人和街檔商人近日陸續扯購各種適合秋冬季市場銷售的棉針織品，尤以街檔商人和流動攤販吸購最為起勁，扯入較多的有男、女裝、長、短袖仿毛內衣、內褲，女裝長、短袖仿毛圓領內衣、孖襟長袖仿毛內衫、長褲、衞生褲、衞生衣等；其他如小童點花毛巾褲成出亦不少。

據商人說，上海仿毛內衣、內褲，以純棉紗織成，質地幼結，經長久穿着也不易變形，因此，零售商人批購顯見比前增加。上海衞生衣，今年有大紅、橙黃、艷紅和寶藍色等。還有一種男童開胸衞生飛機恤應市，這種飛機恤……

港製仿毛內衣、內褲和毛巾褲等成交仍活躍，有個別廠家近續接入百貨商人訂單，以男裝長袖內衫和小童內衣、內褲居多。

經濟新聞

傳印尼土產輸來港 須向印尼領事填報

印尼領館表示尚未接得通知

用土產外匯訂貨續回增

【本報訊】傳今後印尼各種土產輸港，港商須向印尼駐港總領事館填報貨名、數量、貨價等，待該館認可簽署後，印尼出口商才可在當地申請出口。

此說現尚未證實，商人向印尼駐港總領事館詢問，據該館所得的答覆，亦尚未正式接到官方通知。

據貿易商說，倘印尼的輸港土產實行這一出口新條例，即港商辦印尼土產來港，將要花較多的時間和手續。但如果港商能證明貨物係在港銷售的，相信將可獲得印尼政府批准出口。

又據印尼商人來稱，上月底印尼已獲得大批新到棉紗和鐵釘的供應，該兩類貨暫時不須向香港多買。印尼盾兌港幣的自由匯價，現又回落至五百六十盾兌一元，換印尼商人動用自備外匯向港買貨已不化算。

【又訊】印尼商人動用土產外匯向港訂貨日來續有回增。根據新例使用自備外匯向港扯貨者依然很少，但仍有使用從前批准的自備外匯輸入准字進來買貨。

據辦莊消息，日來印尼入口商辦來新訂貨與續有增增，棉紗、布疋、汽車、電器、機器、工業用原料、雜貨等均有新訂單寄到。其中紗布大部分是印尼入口商開信用來訂購者，其他是汽車、電器雜貨等多屬使用百分之五的土產外匯訂購的，也有使用自備外匯採購，截至目前為止，印尼入口商向港訂貨仍少。

印尼入口商對於自備外匯輸入仍多觀望，據說，新近申請自備外匯輸入准字的為數不多，可是由於從前批准的自備外匯准字，在一樣可以有輸入准字；所以近日來有不少印尼入口商運用舊的自備外匯准字向港買貨。近日印尼入口商向港購貨增加，主要有信用證開來的增加，這因近日自由外匯市場上印尼盾價波動不大所致。

北京新蜜棗 日間可運到

江西通心白蓮亦來

【本報訊】據土產商消息，一九六四年的第一批北京蜜棗新貨及今年的第一批上海、江西通心白蓮新貨，將於最近一兩天內到港。

據悉，今年第一批北京蜜棗新貨到港的時間，比去年大約早半個月。今年第一批新貨到港的數量為十餘噸。至於今年第一批上海、江西通心白蓮新貨到港的數量，據說將為數噸。

上述兩種貨品的售價，將在貨到之後才定。

龍口粉絲，近日成出約一百包，二級貨每擔二百三十四元，三級貨每擔二百三十一元，為本地拆家所購。

潮州白果，首批新貨昨天到港，即日成出約六十件，每擔一百一十元。

本月來，在出口商及本港拆家扯購下，不少貨品成出大宗。其中徽州二級蜜棗成交一百噸（五噸），每擔一百九十元，為出口商所扯去；平潭乙級紫菜餅以每擔六百九十元沽出二十擔，為新加坡莊所購；黑木耳共沽出一百五十擔（七噸半），紅帆船牌每擔八百三十元，紅帆船牌相擔七百七十元，紅葉牌每擔八百一十元，黃燕牌每擔七百三十元，為本港拆家、新加坡莊及其他南洋莊所購。

此外，本月來，在南洋莊吸購下，三……出四噸半，每擔一百三十元，二百四十元，每擔二百六十元，通心白蓮沽出二十……

六十擔，一級貨每擔六百七十元，二級貨每擔六百二十元，三級貨每擔五百二十元；杏仁成交七十包，每擔二百七十五元；紫菜售出七十包，每擔二千六百元。

潮州蜜瓜子，本月來成出六十擔，一級貨每擔三百四十元，二級貨每擔二百八十元，為本港的蜜果廠所吸入。

日台客向星大訂購廢鐵

【新加坡六日航訊】新加坡的廢鐵出口商近日接入外地訂單頗多，這些訂單多數是來自日本及台灣，其中日本較多，台灣較少，但都指訂上級貨為主。日本及台灣向新加坡購買廢鐵的價格為每噸十七英鎊至十七英鎊半。

由於新加坡廢鐵出口，現在需要申請准字，而且很難獲得批准，所以商人收購廢鐵和廢鋼，均以馬來亞聯邦為主要活動地點，即是商人在接入訂單之後，便向馬來亞各地收購，並且在該地落水，起運赴日本及台灣。

銅價續上漲

港商未敢再訂貨

【本報訊】國際銅價續上漲，倫敦市場銅價，現已漲至每噸四百八十鎊，比前上週一升三十五鎊。

最近英國廠方放來銅片新訂盤，訂價比上漲百分之五左右。英國銅價上漲的主要原因，就是原銅價續漲影響所致。

據洋行商說，近週來國際銅價漲勢轉趨加劇，此間五金商及用家訂貨反而減少，因為訂價太高，恐怕過一個時期之後會回跌，要是此時訂貨便將會吃虧。此次國際銅價繼續劇漲，可能是有人在操縱，因為智利銅和美國的大銅廠……

目前港商多不大們訂貨，如果銅價不久回順，他們將續訂貨，就準備存貨支持。往後銅價如不回跌，將來從何找較低價的原料應用，還是個大問題。

先後發生通工潮，形成銅的供應量落在需求之下，加上前些時白鉛價上漲，往年銅價比較安定，用家存貨較少，今年銅價不斷高漲，用家亦要增加存貨，從而形成價長期供不應求，停留於高價位，加以有人操縱，故在高價位上再漲。

米市奇靜

【本報訊】食米大路交投奇淡，昨正盤成出只得八百多包，價錢繼續下降。

昨天成交的五宗食米，全是泰國貨，內地米則沒有開盤成出。各糧食米每擔成價：紅地國白米四十九元七毫，鳥Ｉ白碌三十二元四毫，暹羅絲苗三十七元三毫，唐裝碌仔三十六元三毫，肯金盾三號米……

西貢布疋公司正式展開活動

【西貢三日航訊】西貢八家依照南越經濟部的主張而成立的布疋入口公司，業已正式活動，第一批入口的布疋，將屬諸西貢，且將依照南越經濟部所定的新分配方式分配如下：百分之二十五分配給成衣業合作社及零沽商合作社；百分之五十將自由及直接售給西貢各小商人；百分之二十五將留給各市鎮。

榴花糖回起

貨主不肯低放

昨日成交達一百噸

【本報訊】榴花糖昨成交一百噸，價格先跌後起。原因是貨主已不肯平賣。早上成價為每擔三十六元和三十六元半，晚市已升至三十七元半和三十八元。目前榴花糖已是市上銷出最多的一種粗砂。台灣特砂存底漸減，大戶要價每擔四十一元半和四十二元，門標價則為四十二元半。泰國中粒粗砂因價格偏高，銷量已日見減縮。

日本頭巾

成盤轉盛

【本報訊】日本頭巾成盤轉多，出口商人近亦扯去一批，來貨源源不斷，批發價仍告成定。

據百貨商人說，在出口商人紛紛扯購下，日本頭巾、大號絲頭巾和絲頭巾成數千打，印花頭巾每打成九元，大號頭巾每打成二十三元左右。嚶花尼龍頭巾每打成二十三元左右，細號貨……

【新訂價報定，例如印花綢頭巾每打CIF香港為九元八毫，大號絲頭巾每打為二十一元五毫，細號貨約為十一元五毫，現在落單，貨物可在十一月份抵港，前者到港市。

星鉛市平淡

【新加坡六日航訊】近日新加坡鋁器皿市場買賣異常平淡，因為馬來亞各地區已有增加生產品，在關稅保護下，外地產品入口成本大大增加，且銷路大受影響，因之新加坡市上的鋁器皿來貨越來越少，目前以香港產品佔較多，其他區產品佔量較少。

白金價續挺

白銀K金均難振作

美鈔市勢卻止漲回順

【本報訊】最近白金市價繼續堅挺，白銀價重穩定。金市英白金片每兩已高至一千元，日白金片亦高漲九百九十元，比月前每兩又升了二、三十元。但銀號等國際市場白金價不斷兼求所影響。

定，較銀價每兩金仕及元五元，蛤銀條每兩元值五元四毫三，大頭銀元二毫半，帆船銀元每元值五元四毫，光銀元四元值元元三毫八，新鑄銀元每元值四元一毫半。

【又訊】美鈔市價又一度回順。K金開價也息大，美鈔開市五七五，息後三七五，此為全日最高價；後市價不支而下，五七五，午後價位無大變化，直到收市仍企五七五。低息一元一毫半。

交收一萬二千美元。開市五七六，收市為五七五·二五，金單期由○·六二五升至○·六二五五，六二五。

美棉少波動

【本報訊】六日紐約棉花價格波動較微，十月份期貨每磅降點零五美仙，十二月份期貨則升點零五美仙。當天棉花交易所收市時，十月份美棉期貨每磅三十一點三三美仙，十二月份期貨三十一點七五美仙。明年三月份期貨三十一點六美仙。

瑞士匯回升

【本報訊】瑞士匯價昨恢復漲高，每百港元比前少兌○·○六二五瑞士法郎。買價：電匯由七四·五瑞士法郎改為七四·五六二五瑞士法郎；賣價：電匯由七五·八七五瑞士法郎改為七五·八一二五瑞士法郎。

買賣多在觀望

股市一片平淡

【本報訊】昨日股票交投平淡，中日成交只值一百三十三萬元，這幾乎等於淡季時的水平，全市無一旺點，匯豐股五次成交只得五十五份，最少的一次成交只得五份。如會德豐、均益、置地等的小面額股，也只得數百份成交。昨日卻多白了。市情之淡可見。

據行內人說，由於倫敦股市情況不佳的影響，人們對買賣均不大放膽，多採觀望態度。但值得注意的是，昨日人們已認為股價低了，故只准一個價位也不肯出售。除非倫敦股市仍渾不振，否則，保守黨競選又重露鋒芒，而倫敦股市稍為好些，此間股價可能馬上轉升。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	388/390/386/388	—	95
聯合企業	8.15	−0.050	1,650
遠東企業	16.5	—	781
會德豐	17.6	—	4,500
九龍倉	68.5	—	200
太古	55	—	400
均益	27.3	—	3,700
大酒店	25.7	+0.100	100
置地	80.5	—	3,260
棃古	63.5	−0.500	100
電車	38.5/38.25	−0.250	1,030
中巴	63.5	−0.500	200
九巴	53.5	—	1,040
油麻地	72.5	−0.500	300
九燈	33.5/33.25	−0.500	1,700
港燈	25.4/25.3	−0.100	1,500
電話	29.3/29.4/29.2	−0.300	2,600
電話股權	8.25/8.2	−0.100	2,579
煤氣	15.8	−0.100	1,500
太平	4.625	—	4,830
怡和	13.6/13.7	+0.100	1,720
英泥	65.5/65	−0.500	4,100
牛奶	45.25/45	−0.250	2,800
會德豐新	5	−0.150	374
南洋	8.15	−0.150	1,000
城市	6.3	—	1,000
啤酒	74.5	−1.000	400
南海	17.1	—	2,700

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

三種黃豆期貨成出

【本報訊】本月內抵港的內地黃豆，昨天有三種成出，其中大連黃豆每擔三十九元五毫，潮音金黃豆每擔四十元五毫，每擔四十一元。這些價格，與九月份期貨的價格相同，均是碼頭交貨價格。

據悉，目前本港市場上黃豆貨底薄，市情暢流。

美國黃豆期貨，據商人稱，只一級貨在上月以每擔四十九元五毫（碼頭交貨價）成出二百餘噸，二級貨要價每擔四十五元，迄今未有成出。

【本報訊】K金開市二五〇，最高二五〇·一二五，最低二五〇。收市仍為二五〇·一二五。由於銀業算盤，價息增大，買家多過賣家，因此美鈔市止漲回順。

黃梅調神話片 祖師大王 牛郎織女
珠江 國高 陞 慶泰 將入三週 盛況不減 滿院叫好
七彩新片 嚴鳳英 王少舫 主演

荷李活 京華 樂都 黃金 第二週映
玉堂春
邵氏綜藝體闊銀幕黃梅調古裝巨片
樂蒂 趙雷 領銜主演

美麗宮 只映今天
派拉蒙公司歷史戰爭名片
古國英雄傳 Siege Of Syracuse
特藝七彩 中文字幕
蘇菲亞羅蘭 羅士·道西奴 主演
今天公映：鐵騎雄風
明天放映：南北喜相逢

今天補映 ... 午夜之夜 原楚 導演

九龍城 國際 今天選映 彩色 激烈 緊張 巨片 虎將決死戰
今日十點半 火網敢死隊
今日中午十二點 龍翔鳳舞

嘉禾娛樂公司出品 本月十六日起 在南華會球場隆重盛大演出

銀都 今天獻映 永結同心
珠江 今天早場十一時半 龍吟劍 牛郎織女

情海幽蘭

百樂門 今天獻映 鄉下佬艷史
普慶·都會·皇后·新華·國泰·金都·光明·碧麗宮·大華
今天獻映 鬼爪勾魂
玉堂春
牛郎織女
新三劍俠 The Three Musketeers
風虎雲龍
財色驚魂
鐵金剛勇破間諜網

惠刊廣告請電七二六九八〇

第二張 由日來港船隻紛紛推遲航期
「法蘭福」S.S. "FRANKFORD" 由天津來。定於十月八日晚抵港。十月九日啟往星加坡，巴生港，檳城。

由日來港船隻 紛紛推遲航期

第二金丸改泊B十號泡 因缺駁艇今日才開工起貨

〔本報訊〕日輪「第二金丸」，已於昨早由日本抵港，停泊地點臨時由B七號泡改為B十號泡。因受風雨所阻，且無駁艇出海，故該輪要今日才開工起落貨，明日將轉開往馬尼拉。據悉，港商此次付出貨物約三百噸，其中包括塑膠粒、雜貨和轉口貨。

又，日輪「沙拉伯丸」原定明日由日本抵港，現改遲於十日到埗。由港開往曼谷的時間，亦將順延至本月十一日。

日輪「金泉丸」原定本月十二日由日本到港，現亦改遲於十三日入口，起落貨物後將於十四日開往新加坡和啤港。

香港東方公司代理之「飛瀾丸」，從日本抵港的日期，已由本月十日改本月十四日。至於該公司代理之「協山丸」，將在本月十日從日本到港。

太古公司之「寧天」輪，原定明日由日本抵港，現改於十七日始能入口。該輪起貨二百噸後，將於十八日開往曼谷，在港決定不收貨出口。原定交該輪運往曼谷的貨物，概由「寧澤」輪於本月十六日運去。

「寧天」輪預定下月初再由曼谷返抵香港，逗留三天起落貨後將開往日本。

耀興屬下美安 十日由日到港

〔又訊〕耀興有限公司屬下之「美安」輪，定於本月十日由日本抵港。該輪此次載來貨物，有水泥、鐵枝、雜貨等，約二千噸之多，在油麻地海面卸貨，並於本月十五、六日開往新幾內亞各埠。

泰米到一宗

美西美下午來香蕉鮮蛋

〔本報訊〕據盛行屬下之「美西美」輪，將於今天下午從曼谷到港。該輪這次運來貨物如下：白米約三萬包，生牛一百一十頭，鮮蛋八百六十五箱，香蕉二千五百把，粟米三千包及其他土產雜貨約五百件。

北京到貨二千噸 其中以五金最多

維民那利改十二日抵埗

〔本報訊〕天祥洋行代理的「北京」，定今日從歐洲、新加坡到港，泊A字七號浮泡起落貨物。該輪此次載到的貨物共有二千噸，其中五金最多，餘為雜貨。該輪需定留港一天，明日即開赴上海。

〔本報訊〕天祥洋行代理的「維多利亞」輪，定明日到港。該輪來自意大利，載到的貨物將有西西酒醃物之類，其中主要是食物。該輪擬於十月十一日開出，直往意大利。

又，該洋行代理的「維民那利」，到港期再度改遲，由十月九日改至十月十二日。

新興行兩輪 本月開星南非

〔本報訊〕新興行代理的南非輪船公司船隻，十月份將共有兩艘由港開往新加坡及南非。第一艘「奧根非」輪定十月八日開行，第二艘「黍與非」輪則定十月廿七日啓碇。

查「奧根非」輪原定於九月底由港開往南非，現因颱風阻延了該輪由日本抵港的日期，故該公司九月份無船開往南非，而十月份則增至兩艘。

又悉南非輪船公司今年八月份開航南非遠東線的第一艘貨輪「納班非」號，現已轉調往其他航線行走，但該公司說，該公司今後仍維持有三艘船行走南非—遠東線。船名為「奧根非」、「黍與非」與「狄莎」號。公司補派「狄莎」（DISA）輪替代它。「狄莎」輪定十月三十日首次由南非抵港，起落貨物後將於十一月一日開往日本。

昨午風球未下 部分駁艇復工

〔本報訊〕昨日下午二時風球雖然未卸下，但已有部份駁艇駛出港，恢復接送貨物工作。但因風球未除下，仍有部份駁艇未敢駛出，以致駁艇出得比較緩慢，到下午五時尚有些被「困」在避風塘中。據會商說，昨日下午雖然仍懸掛三號風球，但因颱風已掠過，而且在同時海面風力並不強，而在減弱中。駁艇家考慮到駁艇、人力、倉位均不足，往後又將有較多的船隻來到，本月份的船期多可能要來，因此較早便出動駁艇工作。據悉，昨日下午出海的駁艇，首先為超越多數船隻恢復正常工作。昨日多數駁艇跟貨物，出海的船隻等待駁艇工作有些至通宵。預料今日仍將有不少駁艇應用，亦有不少貨倉位等待貨物，因此，今天多數貨倉仍加開夜工。

截郵時間

今日空郵（星期四）

中國大陸　上午七時　沖繩　上午十時
朝鮮、菲　中午十二時　以色列、法　下午一時
寮、老撾、越、埃、西德、星威馬、英、中南北美　下午三時
荷、比、丹、瑞士、挪、意、瑞典　下午四時
葡丁、印度、巴、巴林、伊朗、黎巴嫩、非、英、尼日利亞、澳洲、新西蘭、非支、東、南越、台、日、馬來西亞、北婆羅洲　下午六時

平郵 中國大陸　上午七時
東印度　上午十一時　菲、歐　下午二時
澳西對、新幾內亞、新西蘭、錫蘭　下午五時
澳門　上午十一時、下午二時半、六時

明日空郵（星期五）

中國大陸　上午七時　印尼、加、沖繩、南朝鮮　上午十一時　菲　中午十二時
寮、越、比、巴、荷、比、丹、瑞典、瑞士、挪、法、英、西德、巴西、敘利亞、約旦　下午一時
星威馬、美、中南北美　下午三時
澳、東、馬、山打根、婆羅乃　下午五時
亞庇、台、日、伊拉克、伊朗　下午六時

平郵 中國大陸　上午七時
非、北婆羅洲、沙勞越、西班牙、西德　中午十二時
葡丁、埃、意、瑞士、法、比、荷、東歐　下午二時
韓、東巴基斯坦、尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、蒙拉勒高內、寮、老撾　下午五時
澳門　上午十一時、下午二時半、六時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
沙拉伯丸	CELEBES MARU	日本	10月10	東方
安地羅卡士	ANTILOCHUS	美國新加坡	10月10	太古
羅丹士典	ROTHENSTEN	歐洲	10月10	捷成
夏利睦	HERMOD	日本	10月10	多利順
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	10月10	大阪
[illegible]	MUKHO	釜山群山	10月10	[illegible]
多聞丸	TAMON MARU	日本	10月10	日郵
伊麗娜	ILENA	大連	10月10	華夏
瑞洋丸	ZUIYO MARU	日本	10月10	日郵
[illegible]	PIONEER MOOR	紐約	10月10	美輪
山朝丸	YAMAASA MARU	日本	10月10	大南
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	10月10	大阪
四川	SZECHUEN	海防	10月10	太古
芝保大士	TJIBODAS	日本	10月10	渣華
蘇彝士丸	SUEZ MARU	新加坡	10月10	大阪
協山丸	KYOZAN MARU	日本	10月10	東方
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	10月10	大阪
華士吉	SERVAASKERK	歐洲	10月10	渣華
芝加哥城	CITY OF CHICAGO	歐洲	10月10	鐵行
大賀	TIBER	歐洲	10月10	多利順
大之家	TIJUCA	美國	10月10	多利順
利來	NELLORE	澳洲	10月10	鐵行
日洋丸	NICHIYO MARU	號碼新加坡	10月10	東方
美安	MUI ANN	日本	10月10	耀興
鐵力富	TRIGLAV	歐洲	10月11	華林
馬迪嘉	SUMADIJA	印尼	10月11	華林
柏得里斯	PATRIS	澳洲	10月11	茂倫
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	10月11	太平
富貴	EMPRESS OF VICTORIA	山打根	10月11	永利
第十一金山丸	KINSEI MARU No.11	日本	10月11	遠東
多利都	TOLEDO	日本	10月11	多利順
忌連來	GLENROY	倫敦	10月11	渣甸
意士提馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	10月11	捷成
萬華威	VAN WAERWIJCK	印尼	10月11	渣華
德基堡	TEGELBERG	南美南非新加坡	10月11	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	澳洲	10月11	鐵行
蘇丹	SOUDAN	日本	10月11	鐵行
大南陽丸	DAINANOH MARU	非洲新加坡	10月11	大阪
東海丸	TOKAI MARU	東南非	10月11	大阪
馬奇善	MARQUISIEN	歐洲	10月11	法郵
東月	EASTERN MOON	馬尼拉	10月11	渣甸
赤城丸	AKAGI MARU	日本	10月11	日郵
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	10月11	日郵
寶華	BRAVO	金邊	10月11	聯華
維民那利	VIMINALE	意大利	10月12	天祥
羅哈士總統	P. PRES. ROXAS	菲律賓	10月12	美郵
巴哈多	BAHADUR	加爾各答新加坡	10月12	鐵行
高士達	KOSTRENA	歐洲	10月12	華林
仰光丸	RANGOON MARU	日本	10月12	大阪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	舊金山	10月12	總統
柏堅	PAGAN	新加坡	10月12	新興行
飛行貿易	FLYING TRADER	美國	10月12	和捷
美玉萊克	MAYO LYKES	美國	10月12	總統
太平	TAI PING	馬尼拉	10月12	多利順
日周丸	NISSHU MARU	日本	10月12	太平
北海丸	HOKKAI MARU	日本	10月12	大阪
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡新加坡	10月13	日海
當娜亞娥拉	DONA AURORA	美國	10月13	大工
金泉丸	KINSEN MARU	日本	10月13	東方
廣東	KWANGTUNG	門司	10月13	太古
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	10月13	日郵
蕭蘭	SHOMRON	日本	10月13	新興行
海成	CLARA JEBSEN	日本	10月13	多利順
福州	FOOCHOW	曼谷	10月13	太古
山高丸	YAMATAKA MARU	日本	10月13	大南
亞美泰	ANITA	印尼	10月14	怡和
豐浦丸	TOYOURA MARU	日本	10月14	東方
海順	HELIOS	牛湖	10月14	多利順
皮利亞士	PELEUS	英國新加坡	10月14	太古
安利士	AENEAS	英國新加坡	10月14	太古
天牛	COSMOS BETELGEUSE	日本	10月15	東方
蘇律	SURAT	英國新加坡	10月15	鐵行
亞當斯總統	PRES. ADAMES	英國新加坡	10月15	總統
芬景	FERNVIEW	美國	10月15	多利順
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	印尼	10月15	捷成
東游	EASTERN ROVER	新加坡	10月16	渣甸
奉天	FENGTIEN	神戶	10月17	太古
邊高	BENGLOE	英國新加坡	10月17	渣甸
愛比利亞	IBERIA	美國日本	10月17	鐵行
柯倫西	ORONSAY	馬尼拉	10月17	鐵行
依達	ETHA RICKMERS	歐洲曼谷	10月17	禪臣
菲律賓	PHILIPPINS	美國	10月19	美郵
英國堡	FLINTSHIRE	英國新加坡	10月20	渣甸
菲黎剎	PHIL.RIZAL	美國	10月20	大江
三河丸	MIKAWA MARU	新加坡	10月23	日郵

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	10月10	渣華
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	10月10	捷成
培樂士	PYRRHUS	英國	10月10	太古
萬里新	MAURICIEN	歐洲	10月10	法郵
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲	10月11	大阪
維多利亞	VICTORIA	意大利	10月11	天祥
多利都	TOLEDO	歐洲	10月12	多利順
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	10月12	日郵
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	10月12	[illegible]
維民那利	VIMINALE	意大利	10月13	天祥
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月13	鐵行
高查士	CALCHAS	英國	10月14	太古
亞當斯總統	PRES. ADAMS	歐洲	10月16	總統
那拉	NARA	歐洲	10月16	太平
寮國	LAOS	[illegible]	10月17	法郵
英國堡	FLINTSHIRE	歐洲	10月19	渣甸
紐加素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	10月20	鐵行
伊利巴迪斯	EURYBATES	歐洲	10月20	[illegible]
文農	MEMNON	歐洲	10月22	太古
薩摩丸	SATSUMA MARU	歐洲	10月23	日郵
沙華賓士丹	SCHWABENSTEIN	歐洲	10月24	捷成
力打靈	NEDER RIJN	比荷西德	10月25	渣華
邊里洛	BENREOCH	歐洲	10月25	[illegible]
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	10月25	寶隆
門羅總統	PRES.MONROE	歐洲	10月29	總統
馬朗	MARON	歐洲	10月30	太古
邊那地	BENARTY	歐洲	10月30	[illegible]
忌連來	GLENROY	歐洲	10月30	渣甸
文珍	MUENCHEN	歐洲	10月31	捷成
長崎	NAGASAKI	歐洲	11月1	太平
馬奇善	MARQUISIEN	歐洲	11月5	法郵
金馬倫	COMORIN	歐洲	11月5	鐵行
皮利亞士	PELEUS	歐洲	11月7	太古
舟山	CHUSAN	意大利英國	11月8	鐵行
伯明翰城	CITY OF BIRMINGHAM	歐洲	11月8	鐵行
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	11月8	渣華

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
菲島怡美利	NOREVERETT	留大港加爾各答	10月10	和來
維多利亞	VICTORIA	印巴	10月11	天祥
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	印巴	10月11	大阪
維民那利	VIMINALE	印巴	10月13	天祥
仰光丸	RANGOON MARU	吉大港	10月13	大阪
狄拿拉	CANARA	印巴	10月16	鐵行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
嘉利亞	KARIO	印尼	10月10	振大行
萬里新	MAURICIEN	西貢	10月10	法郵
新麗都	CELESTIAL	山打根	10月10	聯華
翁與	ANGELINA	金邊	10月10	順昌
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡	10月10	和來
夏利睦	HERMOD	泗羅乃	10月11	多利順
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	曼谷新加坡	10月11	大阪
沙拉伯丸	CELEBES MARU	曼谷	10月11	東方
多聞丸	TAMON MARU	新加坡	10月11	日郵
協山丸	KYOZAN MARU	馬尼拉	10月11	東方
伊麗娜	ILENA	新加坡巴生港檳城	10月11	華夏
寶華	BRAVO	金邊	10月12	聯華
意士提馬士基	ESTELLE MAERSK	印尼	10月12	捷成
大寶石	TAIPOOSEK	加爾拔號碼	10月13	順昌
仰光丸	RANGOON MARU	新加坡	10月13	大阪
彌星	NEGO STAR	印尼	10月14	耀興

（左接出口船期預告）

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
萬華威	VAN WAERWIJCK	上海	10月13	渣華
忌連嘉	GLENGYLE	上海	10月22	渣甸
安得烈	ANDRZEJ STRUG	上海	10月28	天祥
民德利	MANDALAY	上海	11月8	太平

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
蘇彝士丸	SUEZ MARU	日本	10月10	大阪
芝班拿士	TJIPANAS	日本	10月11	渣華
大南陽丸	DAINANOH MARU	日本	10月11	大阪
維民那利	VIMINALE	釜山日本	10月13	天祥
東海丸	TOKAI MARU	日本	10月13	大阪
巴哈多	BAHADUR	日本	10月13	鐵行
高士達	KOSTRENA	日本	10月13	華林

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
瑞洋丸	ZUIYO MARU	東非	10月10	日郵
士打巴里	STRAAT BALI	南非	10月11	渣華
多聞丸	TAMON MARU	南非	10月11	日郵
芝保大士	TJIBODAS	東非	10月12	渣華
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西南非	10月12	太平
北海丸	HOKKAI MARU	東非	10月13	大阪
亞尼地馬士基	ANETTE MAERSK	西南非	10月15	捷成
蕭蘭	SHOMRON	西南非	10月15	新興行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西南非	10月15	大阪
士打彎加	STRAAT BANKA	南非	10月21	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞利桑那	ARIZONA	加美	10月10	渣甸
士打巴里	STRAAT BALI	南美	10月11	渣華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	美國	10月11	大阪
[illegible]	PIONEER MOOR	美國	10月11	美輪
日洋丸	NICHIYO MARU	美國	10月11	東方
大南陽丸	DAINANOH MARU	加拿大	10月11	大阪
富利士	FELIS	紐約	10月12	太古
美玉萊克	MAYO LYKES	美國	10月12	總統
羅哈士總統	PHIL.PRES.ROXAS	美國	10月13	美郵
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	美國	10月13	鐵行
飛行貿易	FLYING TRADER	美國	10月13	和捷
太平	TAI PING	美國	10月13	多利順
山高丸	YAMATAKA MARU	美國	10月14	大南
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	10月14	總統
亞當斯總統	PRES.ADAMS	美國	10月16	總統
羅斯福總統	PRES.ROOSEVETT	美國	10月16	總統
蓬萊丸	HORAI MARU	中南美洲	10月16	日郵
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	10月17	多利順
丹地	M.M.DANT	美國	10月17	渣甸
中國熊	CHINA BEAR	美國	10月17	美輪
山國丸	YAMAKUNI MARU	美國	10月17	大南
大島丸	OHSHIMA MARU	東加拿大	10月18	太平
柯倫西	ORONSAY	美國	10月18	鐵行
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	10月18	捷成
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國	10月18	太平
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	加美	10月21	和來
墨西哥丸	MEXICO MARU	南美	10月22	大阪
夏灣拿丸	HAVANA MARU	美國	10月22	大阪

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
開普頓丸	CAPETOWN MARU	新西蘭	10月10	大阪
安慶	ANKING	澳洲	10月13	太古
利來	NELLORE	澳洲	10月14	鐵行
廣東	KWANGTUNG	西澳洲	10月16	太古
愛比利亞	IBERIA	印尼	10月18	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	10月20	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	10月28	渣甸
柯利安那	ORIANA	澳洲	10月28	鐵行
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	11月1	捷成
浙江	CHEKIANG	南太平洋	11月2	太古
蘭拿碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	11月5	鐵行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES(上午)	美國	昂船洲	總統
德班加	TCHIBANGA(上午十時)	歐洲	A5	順昌
長和丸	CHOWA MARU(上午八時)	日本	B4	日海
協泰丸	KYOTAI MARU(下午八時)	日本	A6	大阪
香山丸	KAZAN MARU(上午八時)	日本	油麻地	遠東
美西美	JACOB JEBSEN(下午)	曼谷	油麻地	振盛行
日龍丸	NICHIRYU MARU(上午七時)	日本	北角碼頭	海聯
北京	PEKIN(上午十時)	歐洲新加坡曼谷	A7	天祥
香港生產	H.K.PRODUCER(下午六時)	美國	A10	港聯
建華	KIEN HWA(下午)	高雄	油麻地	大信
奇士圖	CHRISTOS(下午)	港外	A	新興行
法蘭福	FRANKFORD(晚上)	天津	B	華夏

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
萬諾	VAN NOORT(下午)	新西蘭	B7	渣華
華盛頓	WASHINGTON(下午)	馬尼拉西貢曼谷	九龍倉碼頭	渣甸
海利	HAI LEE(中午)	日本	B17	多利順
海明	HAI MENG(上午十時)	古晉納閩亞庇	B26	多利順
好富依蘭	HOEGH ELAN(下午)	美國	A21	渣華
東星	EASTERN STAR(上午十時)	上海	A32	渣甸
奧根非	OCKENFELS(下午)	新加坡東南非	A5	新興行
露芙	RUTH(下午)	新加坡	B9	新興行
長崎	NAGASAKI(下午)	釜山日本	九龍倉碼頭	太平
高麗熊	KOREA BEAR(下午)	沖繩日本美國	九龍倉碼頭	美輪
卡通城	CITY OF KHARTOUM(下午)	歐洲	九龍倉碼頭	鐵行
河生	HO SANG(下午)	山打根	B	渣甸
富盛	VICTORY No.1(下午)	汕頭	油麻地	永利
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES(下午)	美國	昂船洲	總統
大成	TA CHENG(下午)	馬尼拉	B16	大信
恒茂	MAUI POMARE(下午)	印尼	油麻地	澳洲
安東	ANDONG(下午)	西貢	B15	德和

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
開普頓丸	CAPETOWN MARU	日本	A	大阪
亞利桑那	ARIZONA	馬尼拉	A	渣甸
士打巴里	STRAAT BALI	日本	A1	渣華
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	日本	A	捷成
芝班拿士	TJIPANAS	西非新加坡	A	渣華
萬里新	MAURICIEN	日本	A	法郵
百珍	BATJAN	新加坡	A	渣華
菲島怡美利	NOREVERETT	沖繩釜山日本	B	和來
中國熊	CHINA BEAR	舊金山	A2	美輪
維多利亞	VICTORIA	意大利	九龍倉碼頭	天祥
新麗都	CELESTIAL	婆羅洲	油麻地	聯華
培樂士	PYRRHUS	日本	A	太古
士巴尼吉	SPAARNEKERK	日本	A	渣華
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	A	大阪
海皇	HOI WONG	號碼新加坡	B	捷順

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
第二金丸	KANA MARU No.2	馬尼拉	B10	東方
蘇丹	SUDAN	上海	九龍倉碼頭	太平
長和丸	CHOWA MARU	科倫坡	B4	日海
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	吉大港	B31	大阪
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	油麻地	振盛行
福來	FOLK LIGHT	棉蘭	油麻地	遠東
廣祥	KWONG CHEUNG	山打根亞庇	B12	海聯
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	油麻地	順昌
北京	PEKIN	上海日本	A7	天祥
協泰丸	KYOTAI MARU	日本拉丁美洲	A6	大阪
百珍	BATJAN	拉丁美洲	A	渣華
香港生產	HONG KONG PRODUCER	美國	A10	港聯
奇士圖	CHRISTOS	新加坡號碼仰光	A	新興行
颱風	WAYWIND	吉里巴板三馬林達	A33	遠東
法蘭福	FRANKFORD	新加坡巴生港檳城	B	華夏

飛機時刻

（如需了解各日各班機有無臨時變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

星興：曼西斯、東京、溫哥華來，晚上九時五十五分到
泛美：曼谷、西貢來，下午三時三十五分到；東京來，晚上八時卅分到
國泰：馬尼拉來，下午七時廿分到；東京、大阪、台北來，下午十一時四十分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅分到；加爾各答、曼谷、金邊來，下午八時四十五分到
英國海外：倫敦、仰光來，下午五時十分到；孟尼來，下午九時十分到；東京來，下午九時零五分到
法航：東京來，下午三時十五分到
荷航：曼谷來，下午三時卅五分到
民航：台北來，中午十二時廿五分到、下午七時廿分到
帝國航空：東京來，下午九時五十五分到
菲航：馬尼拉來，下午一時卅分到
印航：東京來，下午五時卅分到
意航：東京來，下午一時廿五分到
德航：曼谷來，下午三時五十分到
馬來亞：新加坡來，下午九時十五分到
快速：孟尼、馬尼拉來，上午八時二十五分到；倫敦來，下午六時十五分到；東京來，上午九時卅五分到

今日離港班機

泛美：往東京，開下午五時；往曼谷，開晚上十一時卅分
國泰：往馬尼拉，開下午三時十五分；往台北、大阪、東京，開上午八時卅分
法航：往西貢，開下午四時廿五分
德航：往曼谷，開上午九時；往台北、大阪、東京，開下午四時十分
菲航：往馬尼拉，開下午二時十五分
民航：往台北，開下午一時廿五分；往曼谷，開下午七時五十五分
英國海外：往加爾各答、倫敦，開下午十時十五分
印航：往曼谷，開下午六時十分
意航：往曼谷、羅馬，開下午二時十五分
韓航：往東京，開下午四時卅五分
馬來亞：往新加坡，開下午十時
快速：往東京，開上午九時卅分；往馬尼拉、孟尼，開下午七時十五分；往馬尼拉，開下午十時卅分

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
嘉利亞	KARIO	B2	振大行
保馬	BOMA	九龍倉碼頭	寶隆
彌星	NEGO STAR	油麻地	耀興
亞林宅	ALMKERK	九龍倉碼頭	渣華

雙魯瑪蓮娜 S.S.ARU MARINER
十月十一日收貨　十二日開行
直透：古晉及詩巫
代理：聯華船務公司啓　電話：四四二八七八、四四二七四九

海皇 M.S."HOI WONG"
十月十三日起貨　即日下午開行　直航 石叻 庇能
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
文咸西街六十八號　電話：四三五九七、三六三四八
捷順船務有限公司啓

大寶石 TAIPOOSEK
十月十二、十三日落貨　十三日下午開行　直航 石叻 庇能
（最新客貨輪設有冷氣客房歡迎搭乘）
順昌航業有限公司啓

華興 M.V. ANGELINO
十月九、十日落貨　十日下午開行　直往 金邊

大華山 M.V. TAIWAHSHAN
即日落貨　九日下午開行　直透 暹羅

巴旗 福來 M.V. FOLK LIGHT
十月即日落貨　九日開行　直放 棉蘭
代理：遠東航業公司　總代理：樺蘭貿易公司

Japan Line
長和丸 "CHOWA MARU"
十月八日由日本抵港　十月九日直透科倫坡
請各收貨人即向本公司辦理提貨手續。
日本海運株式會社香港分社

新麗都 M.V. CELESTIAL
十月九日收貨　十日開行
直透：山打根、古達、及納閩
代理：聯華船務公司啓

寶華 M.V. BRAVO
十月十一日收貨　十二日開行　直透金邊
代理：聯華船務公司啓

嘉利亞輪 M.V."KARIO"
十月四日由泗水抵港，泊B2浮泡。
十月八、九日收貨　十月十日開行　直透 耶加達
總代理：振大行有限公司謹啓

MERCANTILE SHIPPING DEVELOPMENT LTD.
彌星 S.S."NEGO STAR"
十月十二日落貨　十月十四日開行
直透：耶加達　三寶隴　泗水
耀興有限公司

「法蘭福」S.S."FRANKFORD"
由天津來。定於十月八日晚抵港，十月九日開往星加坡、巴生港、檳城。
「伊麗娜」M.S."ILENA"
由大連來。定於十月十日抵港，十月十一日開往星加坡、巴生港、檳城。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓。

足總麗的獲初步協議
電視轉播足球本月下旬開始
每周一次於賽後當天晚上播出
代價三萬適宜與否執委會廿日最後決定

情報網

家中擁有電視機的人有福了。醞釀已久的本港足球比賽由電視實地轉播的計劃，足總委員大部分已同意接納麗的映聲的要求，準備每周轉播一次，由晚上十時半開映。據悉，首次電視轉播足球賽，將會在本月下旬開始，首次將播映金禧足球賽。

關於足球電視轉播問題，麗的映聲公司早曾致函足總，要求轉播，並先給予一萬三千元作為電視轉播一季足球的代價。但是，足總委員當時認為代價太低，乃提出反對，並聲言除非將價目提高，否則拒絕電視台的要求。到後來，足總執委經過多次的閉門會議後，但仍然未會作出任何決定。

最近，足總負責人獲得委員同意，將電視轉播足球代價提高至每年三萬元一年。而之於麗的映聲公司，據說該公司已表同意。因此，足總準備把此事在廿日（星期二）的執委會會議上提出，作出決定。

根據足總的計劃，準備首次足球電視轉播的節目，是足總慶祝五十周年紀念的金禧足球賽。該項足球賽原定本月廿七、廿八上演，由阿根廷球隊對足總隊，並由著名的匈牙利籍國際球證伊榮夫泰法。由於該場比賽節目精彩，而且別饒意義，故足總將特別指定為首次轉播的節目，以作為慶祝金禧典禮的活動之一。據悉，麗的映聲以前給足總的信上曾說明，準備每周轉播足球比賽實況一次，時間在球賽後的當晚，初步計劃是晚上十時半放映，節目時間長短未悉。

足總接納電視轉播足球，將可獲得一筆可觀的進賬，對足總經濟方面有很大的幫助，而擁有電視機的人家，預料對此亦將會大表歡迎的。·小晨風·

港馬足球表演改期明天舉行
場地票價開賽時間一仍舊貫
港馬兩戰收四萬華協將有進賬

馬華巫聯隊原定昨天與港選手隊在花墟球場交戰，因颱風「露比」迫港影響，球賽不能上演，將改於明天同時同地補賽。

馬華巫足球隊原定昨天下午在花墟球場作一場聯誼友誼賽，與港選手隊交戰。惟因「露比」颱風過港，天文台高掛三號風球；加之前日晚上豪雨不息，花墟球場又再積水，遂迫得又宣告改期。足聯代表在作出這個決定的同時，另行決定把這場比賽改在明天（星期五）繼續在花墟球場上演，仍於下午五時一刻角逐。序幕戰一樣由東華與光華換情組對壘，門票價目不變，仍收二元四角。

馬華巫足球隊明天賽後，將於十日下午一時乘國泰航機離港返馬。昨天，該隊已有轄羅拔先行離去，消對該隊明天出戰港選，將不免有所影響了。

又，馬華巫足球隊在港已演出兩場，第一場為港馬華人增稅賽，捧場觀衆甚爲踴躍，收入達兩萬五千多元。第二場友誼賽收入雖少於第一場，惟兩場總收入仍接近四萬元。昨天，華協會已到南華會領取了應得的門票收入四千餘元；這數字已夠開支；明天在花墟上演的最後一場的收入，即是華協的收益，該會大可以靜看多少了。·武永頌·

和和杯賽制暫維持不變

「和和杯」港馬雙方足球賽有關章程及賽制，一度傳聞要改變，但昨天晚上八時半舉行的雙方職員座談會上，決仍維持原議，每年舉行一次，輪迴在港馬兩地舉行。

由於港馬足球水準相有距離，港方主辦這項比賽，數年來多告虧本，主事人興趣爲之大減；加之所謂「馬來西亞」成立後，形勢的發展亦有悖，這項杯賽的原旨，因此，港方有人日前曾擬修改這項比賽的章則，並擬把每年一次比賽改為若干年一次。但今屆「和和杯」賽在港舉行時，收入尚不算太差，已由於有人從中弄非，終在昨日雙方職員座談會上，決定維持原議，即這項比賽仍將輪迴在港馬每年舉行一次比賽，其餘章則亦未有修改。·武永頌·

華裁執委會商決購會所

香港華人足球裁判[illegible]

曾錦洪膝傷頗重
南華後防添隱憂
能否上陣戰星島大成疑問

下星期三在港府球場上演的甲組足球賽由南華對星島一戰，由於雙方號召力強，而且雙方操練甚力，因此，自開始申請預售票以來，據說極為搶手。有此關戰的預售票申請者，將在今天截止了。

南華後防新添隱憂，主將曾錦洪的膝傷甚嚴重，能否在聯賽對星島時趕及上陣，仍成疑問。

曾錦洪是在對華聯上陣迎擊馬華巫隊時受傷的，傷處在右膝。昨天，他往操練時，行動極感不便。按足總編排，南華將在下周大戰星島，若然「沙膽洪」不能及時上陣，「少林兵」後防的實力，將會受到較大的影響了。

另悉，星島連日勤加操練，有意一振頹態。·嘯風·

現代足球訓練法初版沽清即再版

足總教練黎兆榮所著述的「現代足球訓練法」，初版已大致沽清，將於下月足總金禧國際賽前後再版。「現代足球訓練法」初版時，在本港及東南亞各地球界頗受歡迎[illegible]。

另悉，日前球聯隊前往聯誼會作體魄式操練時，「朋佛」會贈給他們一本「現代足球訓練法」作紀念禮物。·夏侯生·

排聯昨會議

排聯第二次執委會昨日開會，就港澳排球埠際賽事有所商討。由於今次首回在澳方比賽，決加緊與澳排總接洽，並定本月底展開籌備工作。

會在該會會所召開本屆第三次執委會會議時，決定從速購置會所。另又決定購黑色膠鞋，每個一批免費贈送各部本會員，以資鼓勵。會後繼續召開九月份會員聯歡會，參加者極爲踴躍。

另外，會議又決定派徐亨出席世界排協，派朱志成出席世界排球裁判會議。他們將於九日赴東京。

硬地網球單打六場

公開硬地網球賽，昨日學生賽各場因故改期於十四日舉行。男子雙打一場結果，李烈侯、溫榮勝第手勝，賽果八比六，六比零。

今日下午五時半，繼續男子單打六場，秩序是：蘇衛對張洲，吳文輝對鄧利來，林方對[illegible]

全國技巧比賽結束
首18運動健將產生
滬皖男女選手分獲單人冠軍

【新華社西安六日電】一九六四年全國體操、技巧運動錦標賽的技巧比賽在五日晚上結束。至此，這次錦標賽已經全部結束。

這次的四個單項比賽的結果是：上海選手陳宏寳以七五·九分的成績獲得男子單人冠軍。安徽選手丁照芳以七五·三分的成績獲得女子單人冠軍。男子雙人冠軍是上海選手宋中德和徐立才，成績是一四八·五五分。男女混合雙人冠軍是福建選手陳日金和杜輝煌，成績是一四八·五〇分。參加男子團體賽的只有江蘇選手顧洪星、萬有瑞、鄒慶康、李生才一個組，他們的成績是三〇四·〇五分。

在這次比賽中，有十八名運動員的成績達到了運動健將的標準。

技巧運動是我國第一批開展的運動項目。這項運動在我國開展的時間很短，從一九五六年才開始舉行全國性表演賽。比賽時，每個項目都有規定和自選動作各三個。在單人項目中，運動員要在長二十米、寬一米五的場地上完成各種手翻、空翻和空中轉體等翻騰動作。在雙人項目中，作靜力性的動作時，一個選手要在另一個選手的手上、肩上、頭上做各種倒立和平衡姿勢；作動力性動作時，一個選手要把另一名選手拋起，然後接住他，並完成各種優美的造型。此外，還有各種高難度的空中動作。

這次錦標賽的技巧比賽，有上海、江蘇、福建、安徽、廣東五個單位的一百一十多名選手參加。錦標賽的體操比賽已經在四日結束。

足總訂出球員福利措施
長期免費波飛發給球壇老將
共廿張對足運有功者可期獲得

內幕透視

足總近日又採取一項新的措施，決定發出二十張入場證，給予對足運及足總有過貢獻的老一輩球將，讓他們可以持證入場，免費參觀聯賽球賽。這二十個名額，將由華人球員聯誼會提供足總參考。

據悉，足總自從傑利沙接掌主席以後，推行若干新的措施，對於提高球員的福利，也在考慮之列，並決定適當照顧以往對足運有貢獻的老將。

昨據從內幕了解，足總近日曾發出一封信件，給予華人球員聯誼會。函內說明足總將發出二十張免費入場證，送給以往對足運及足總有過貢獻的老將。這些入場證，將可免費參觀足總主辦的球賽（外隊比賽及慈善賽則例外）。這二十個老將的名單，將由聯誼會研究後提交足總。

根據接近聯誼會的人士透露：本港老一輩的球將，大部份已經高掛波鞋，其中五十歲以下之人，有些正在各組的球隊中擔任教練，或當任職員，其餘多已離開球壇；且已是超過五十歲的人，因此，足總要求提供的二十個名額，該會將會慎重考慮後始行提出的。

另悉，足總對於曾經代表過港隊賽的球員，包括現役及已高掛波鞋的選手，時將有外隊來港比賽時，將均派給免費入場證一張，截至最近爲止，其名額爲一百餘人。但是，這些外隊的免費入場證，僅可通用一次，不適用於其他的球賽如聯賽及銀牌賽等；與該會即將發出的二十張入場證，其使用權力是有所區別的。·哮是·

受金禧淘汰賽影響
銀牌賽將延期
聯賽組日內開會商賽期

由於今屆足總增辦的金禧足球淘汰杯賽定本月下旬舉行，乙丙組的淘汰杯賽亦已開始接受報名，故今年度的銀牌足球淘汰賽，勢必延期開鑼，足總聯賽有關小組將討論及決定。

金禧足球淘汰杯賽定於廿三日開鑼，首輪秩序之中，有兩場是功力懸殊之賽，其餘兩場值得一看：南華對元朗於廿三日在港府球場舉行，廿四日（星期六）愉園對東華；其餘是九巴對光華和傑志對星島。這項比賽採用單淘汰制度，比賽如頭兩次和局，則以入球紀錄定勝負。關於這項比賽的收入和分賬問題，足總尚未定出一個辦法，到底收入是否照銀牌賽辦法，由兩隊對分，或是在足總扣除金禧賽開支之後再作分賬，這些問題，還未有定論，將由聯賽有關小組決定。

除增加金禧淘汰杯賽一項外，乙丙組淘汰杯賽，足總已決定舉辦，且已開始接受各隊報名。該項比賽與金禧杯賽性質相同，將來作金禧賽的序幕戰，將排在準決賽和決賽時。主席傅利沙日前建議將乙丙組晉入「四強」的隊伍，參加今年特別甲組銀牌賽，這項提案將在下周的聯賽有關小組會上提出討論。

因金禧足球淘汰杯和乙丙組淘汰杯賽的影響，今屆銀牌淘汰賽，勢不能照往常於明年一月間舉行。但延期至何時開賽，仍有待決定。

菲律賓豹籃隊明年三月訪港

香港業餘籃球聯會昨晚在會所召開執委會議，接納度支報告、賽務及[illegible]報告，菲律賓豹隊於明年三月到港訪問。昨晚在會上，籃聯總幹事報告：菲律賓豹隊將於明年三月到日本訪問，並要求籃聯招待該隊來港比賽，條件是招待該隊職員、球員共十六人食宿三天，另付在港期間的交通費用。籃聯決接納，招待各隊在港比賽[illegible]。

比賽小組主委張樹[illegible]報告：一九六四—六五年度公開籃球聯賽，現已截止報名，甲一組八隊，甲二組七隊，女子組十隊，乙組卅三組。甲一組將於十一月十五日召開抽籤會議，乙組則定月初開賽。本屆港、澳埠際籃球賽，去月在澳門舉行，香港男子隊以九十五比七十六勝，女子隊以五十一比卅四告負。

聘請[illegible]科爲該會副會長。·星下客·

修頓籃球賽方案今晚續上演三場

第十四屆男子籃球錦標賽，今晚七時起在修頓球場續賽三場。秩序是：頭場A組藍白對漢友；B組太平對東華；C組青年對孔聖。門票收五角。

今晚三場均爲勢均力敵之比賽，只許得勝，不許失敗，但各隊實力平平，一得一失，並非勝負關鍵，與整個形勢影響不大。

今晚出戰六隊人馬如下：

（藍白）領隊陳耀榮，球員馮永發、黃大川、文、陳濟賢、黃川、李錦、常文、羅招森、李興、鄭寶深、興[illegible]。（漢友）領隊李興華，教練[illegible]、張子明、黃國興、陳[illegible]……（太平）領隊李國光。

[illegible]

球壇今古

馬教練出身香港島
卅年前已周身八寶

十八屆「和和杯」埠際足球賽，港隊雖然在第一仗爲港華隊所敗，但[illegible]來亞去，也是足球原班出身之人，又曾擔任過馬華若干次教練，所以此次訪港，他雖然是個領隊，但對於調兵遣將及如何作戰，仍負起極大的責任。故在第一仗受到擊敗之後，他已[illegible]

自東乃係「出瀛女」之「有牙佬」黃紀良。此次率領馬華隊來港作第一[illegible]。另學有多方面的體育運動，如游泳、田徑、籃球、排球、足球，所學無不精，差不多成爲一個水陸全能運動員。後來，他才專心踢足球，但踢前鋒，兼充守門。由於打慣排球之故，身手極爲矯捷，乃向包家平學師，專任守門之職。以技術超卓，他曾於一九三六年代表中國出席柏林奧運會。

當黃紀良雖在足球圈成了名，但仍不忘體育，當年，他曾與東方[illegible]等球友同赴廣州中山大學肄業，代表南華出作聯賽。他在中大肄業時，由於對多項球技都升堂入室，培正中學特聘他爲[illegible]教練。

[illegible]

萬達國產傢俬公司 柚木鑲內樟木各式衣柜 購選適定·辦參迎歡·貨送近遠·有盡有盧

我攝機唱買 名冊欽款錄二卷一廣五 歲六式平音卷大三安〇故 唱元多英學道七大一集 機起價廉一中抗度宣行

鳴謝 英數 經補習大中學英數理化 鳴謝啟事 林立權啟 馮振 陳美卿

每行二元 五行起碼 （每行可排十個六號字） 分類廣告 電話 七二六九八〇

環島遊河船 二逢星期六、五由行特別遊覽（天氣好）... 每位一元半 ... 小輪船公司

衣皮染洗 香港藝聲唱片公司（1964年9月15日起至10月14日止）八周年紀念 唱片大減價 Tel:763787.765470

專代報稅 石寶製牙器玉 電話：668418

潘柏頭症 古方精製

灸針銳永余

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：二四八六三四

天新書版

祖國傢俬 北京 上海 天津 廣州 出品

地址遷新所務醫灸針雄乔姚

遠東健康院 皮膚 風濕

風濕精 氣

許仁補腎丸

徵胃痛者

趙教文子醫館

頭暈 心跳 中醫教授 彭錦棠

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

解決拆遷 租樓 工廠平租 單邊新樓

陳公石 中國跌打

解除痛苦好夏機

喉耳鼻皮膚 蔡氏

暢銷小說改編的影片

·黛妃·

由暢銷小說改編劇本拍成影片，顯然是有它一定的有利條件的。至少小說的發行已替影片做好了事前的宣傳工作，使未來的票房獲得了一定的保證。

最近殺青的「占姆勳爵」（Lord Jim）就是一個很好的例子。它是本世紀初約瑟·康拉特的名著暢銷小說，經過編劇兼導演李察·布祿士整整化去了三年的時間把它改寫成電影劇本；在攝製及拍攝期間又審慎多方宣傳，使它成爲一部在影劇圈內幾乎無人不知，無人不曉的影片，甚至英國皇室亦不吝錦上添花，最近宣佈已擇定「占姆勳爵」爲明年在倫敦御前放映的影片，屆時英女皇及皇太后都將參加哩。

目前拍攝中的新片「從寒冷地方來的間諜」（The Spy Who Came in From The Cold）也是由一部暢銷小說改編的，它的原作者大衛·康維斯，出身是英國外交部的一個工作人員，但這本小說給他帶來了龐大的財富與名譽，到目前爲止該小說在英、美銷售已達三十萬冊左右，連同電影攝製權等，康維爾個人的收入大概已逾十萬英鎊，難怪他年輕輕的才三十二歲就向政府申請退休，準備專心致力於著作生涯了。

「從寒冷地方來的間諜」據宣傳將成爲一部非常曲折緊張的間諜及反間諜影片；原定男主角畢·蘭加士打因爲片債高築無法分身，最後才決定改由李察·波頓來代替他，但李察·波頓能否勝任，或者說他的演出能否及得上畢·蘭加士打，圈內人士是表示懷疑的。

另一部從暢銷小說改編成的影片，將由馬龍·白蘭度及尤·伯連納擔任主角，事實上已在本月開拍了。片名叫做「Morituri」小說的原作者是德人韋納·佐·羅德克，內容是述說第二次世界大戰期間發生在海上的故事。

歐文·史東的暢銷小說「痛苦與狂歡」（The Agony And The Ecstasy）亦已被改編成電影，並於最近在羅馬開始拍攝工作了。此片的導演是加路·李德爵士，主角人選包括查路登·希士頓及力士·哈里臣等。

「收藏人」（The Collector）的原著人是倫敦的一位小事務員，名叫約翰·福爾斯，這本小說原來還是他的處女作，卻不料一紙風行，頓時成爲暢銷書，給他帶來了意外的名利。該書被改編成電影劇本後，原定全部內景外景統在英國實地拍攝；但美國哥倫比亞影片公司……終於決定把大部份在美國攝製，只有一部份外景去英國攝取。估計該片攝製成本不會很高，大約在美金二百萬元以內；男女主角分別由Terence Stamp及Samantha Eggar擔任，對香港觀衆來說，也是比較陌生的。原著的故事比較簡單，述說一個青年綁架了一個少女，把她幽禁……

瓊·巴莉事件內幕

林

熟悉差利卓別靈歷史的讀者，一定知道差利曾對簿公堂，這一個漁撈女星瓊·巴莉控告，指他曾和她發生了肉體關係，並且生了孩子。

這一事件的真相是怎樣的呢？差利的「自傳」對此有較詳的敍述。這裏先引他的一段話：

「現在我覺得遭遇到政治打擊……如果我不拍反納粹的影片，我會捲入這一場吉訶德式的冒險嗎？這是因爲我不滿意並且抨擊了好戰電影才引起來的嗎？我猜想這些因素都會起作用，但是最強烈的因素乃在於我誤評納粹制度。」

「大獨裁者」在一九四〇年十月上映，是差利反對納粹制度的最強有力的表現。次年，希特勒就攻蘇聯，日本軍國主義也相應發動太平洋戰爭。在此時期，差利發表一連串反對納粹，支援蘇聯的演說。首先是在舊金山的演說。之後，於一九四二年七月通過電話在紐約的群衆大會廣播講話，要求開闢第二戰場。接着，在紐約卡內基音樂廳作同樣性質的演說。

「自傳」說：「自從我呼籲開闢第二戰場之後，再也沒有人邀請我去豪華的鄉間別墅共度週末了。」

我在紐約的交際生活就這樣停滯了。

正當差利應邀去卡內基音樂廳演說，而住在紐約的華爾道夫·亞斯多利亞大酒店的時候，新聞人物瓊·巴莉出場了。她先前在荷里活經過差利的經理人丁姆·杜倫的介紹同差利認識，當時，差利在「大獨裁者」公映後，計劃拍攝一張定名爲「影與物」的新片，他約瓊·巴莉擔任女主角，並且簽了合同。差利爲了培養她具有基本的演技，送她去學芭蕾舞。但是她的行爲不正常，喜歡喝酒，甚至醉倒在路上。差利在徵得她的同意後，給她五千元，另外買了照顧，讓她和母親返回紐約，拍戲的合同則宣告取消。

後來，瓊·巴莉到華爾道夫酒店求見差利。差利在「自傳」中說：「她逗留了半小時，並要我去到她所住的畢利酒店。後來改爲送她上電梯。這使我感到惱怒。但我還是送她走出大門。這便是我第一次也是最後一次……」

三個月後，她又去比華利山找差利。差利說：「由於我不予接見，她竟打破玻璃窗，威脅要打死我，並且要求給她錢。」差利被迫召警，雖然明知道會給予報章對他肆行誹謗的機會。警察當局從中調停，要差利給些錢送她返回紐約，警告她不得再來糾纏。

但是瓊·巴莉不久又回到比華利山的差利住宅。她首先打電話給差利的僕人，揚言「她被遺棄了，她已有了三個月的身孕……」第二天，她洋洋自得地環繞差利的住宅和花園散步。突然，這是一個有計劃的行動。後來真相大白，原來她曾在紐約找過一家報館的女記者，那女記者叫她回返荷里活，讓自己被（警察）逮捕。

接着的發展是：瓊·巴莉再度被捕，報紙找到誣蔑差利的好材料，出事後幾小時就大版刊登差利是巴莉腹中一塊肉的父親，說巴莉被差利遺棄了；一星期後，巴莉向法庭控告差利不認親生骨肉之罪。

差利提到，舊金山的一個天主教神父曾寫信給他說，巴莉係受一個法西斯組織的利用的。（廿一）

銀員劇團演出「趙氏孤兒」中的孤兒（胡汝弘）和莊姬（鄭麗）

彼得斯拉剃光豬

瑞克有一部快在這兒上映的新片，中文譯名叫「一代妙人」，主演者是彼得·斯拉。

這位「妙人」在另一部作品「黑暗的一彈」中，更妙不可言。因爲依照劇情發展，他須脫光身，混入天體俱樂部去。結果，他也要剃光豬，只用大結他遮羞。

該片的女主角是新紮西德肉彈愛絲·索瑪，她在片中也剃其光豬，自不待言。（潤元）

文武生臨時花門　攪戲班也會損手

班主們做四鄉生意必須夠「觀衆」，否則時弄出麻煩，不獨無利可圖，而且惹到「一身蟻」。陣容定妥，曾經發生這樣一件事：某班主定了一台戲，把演員陣容公佈出來，到開鑼前幾天，某文武生突然「花門」（即變卦的意思）之事，仍無歸於攪手續，面色大變，攪手者束手無策之下，結果以一千元相告。主會有難色，但台戲得不償失，位高以某文武生必大生反感，攪手者束手無策之下，結果以二千元了事，這台戲得不償失，還受了主會一頓的教訓，賠了夫人又折兵。

光藝不做蝕皮生意　新片將陸續開拍

崔躍馬

到目前爲止，製片公司「存貨」較多的，將以「光藝」和「新聯」爲最。「光藝」除了昨天上映由楚原導演，謝賢、江雪、梁中平主演的「死亡角之夜」，此外已完成及拍製中的有五部之多。包括陳文導演，謝賢、嘉玲、南紅、梁中平等主演的「追蹤」；李鐵導演，謝賢、南紅、梁中平、吳麗萍等主演的「斷魂鎗」；楚原導演，謝賢、江雪、譚蘭卿、羅蘭等主演的「小姐的丈夫」；楚原導演，謝賢、嘉玲、梁中平、李香琴等主演的「情癡茫茫」；吳麗萍等主演的「刁蠻……」。

由於「光藝」每年度有它的製片計劃，有它的預算，所以，無論每年在進行上能否符合本身的要求，但拍製工作是必得依據製片計劃去進行。而製作計劃與經濟預算，是和基本演員的合約分不開的。「光藝」續約謝賢和「光藝」續約兩年，兩年內謝賢得爲「光藝」拍二十四部片。這是說，「光藝」每年起碼得拍製十二部影片了。嘉玲和江雪的新約則是每年拍八部影片。可是，嘉玲和江雪既是獨當一面的女角，兩人合計每年拍十六部影片，而謝賢的合約只拍十二部，那麼嘉玲、江雪的拍片問題將如何解決？

原來，除了謝賢、嘉玲、江雪的合約，都註明不但爲「光藝」拍片，也得爲「新聯」工作。這也就是說，「新聯」每年可能以嘉玲或江雪爲女角的影片，約有四部至六部。不久前，「新聯」拍了以嘉玲爲女角的「演假情人」，以……

今年「光藝」會上映五部影片，二月份上映「恨海情花」、三月份上映「郎心如鐵」、五月份上映「儂本多情」、八月份上映「情仇」、九月份上映「花花公子」。而將上映的新片，則是十月份上映「死亡角之夜」，十一月上映「追蹤」，十二月將上映什麼片子，還沒決定。如果「光藝」今年上映八部片，看樣子有三部至五部新片的「存貨」了，而這些「存貨」，自然得留在明年推出。

「光藝」老總陳文表示：「對『光藝』來說，一年能推出八部影片，是符合發行預算了。『光藝』每月經常費三萬元，所以不能一天不拍片。一天不工作，以生意人的說法，便是『蝕皮』了。」

洗劍鶯赴星登台　馮寶寶實行賣大飽

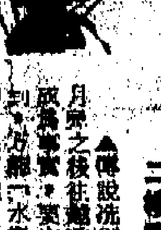
二樓客

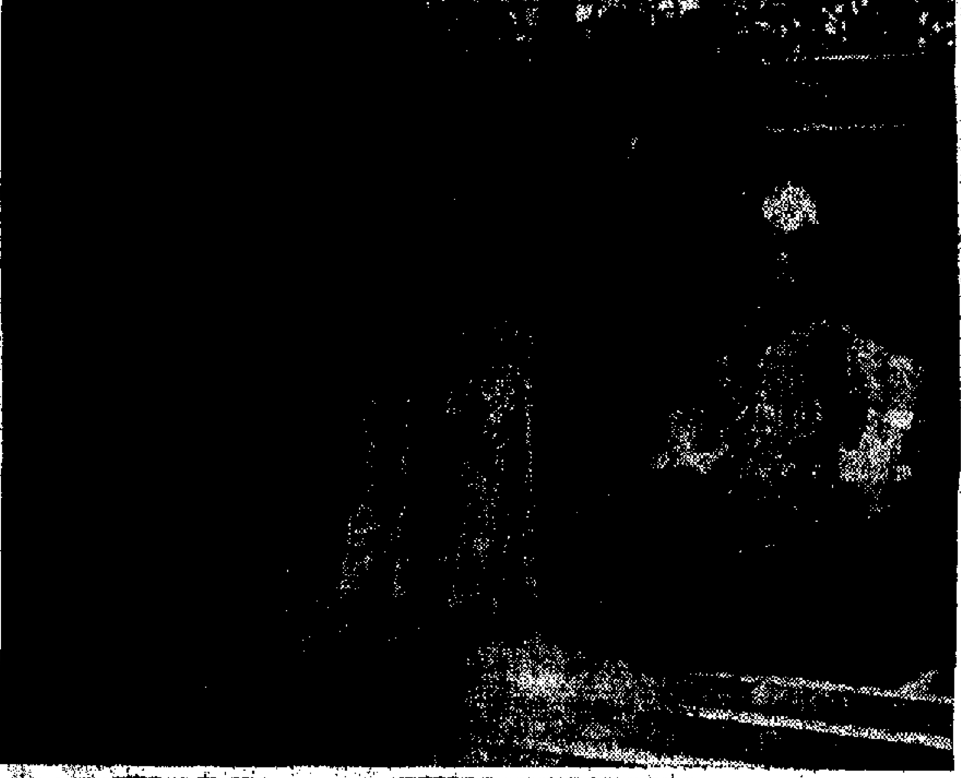
▲傳說洗劍鶯將接張月泉之後赴星登台，能否成爲事實，還要看時局變化，「水警人到」。

爲附不讓，對於新馬師曾「先小人後君子」的政策，洗劍鶯不管去不去新加坡，也照對應接受月在港登台一次。

▲馮寶寶在九龍仔主持……開了一家賣人……實行「賣大飽」，西瓜……陳錦紅方才唱完，又請麥炳榮登台，將來或者邀請到洗劍鶯、徐柳仙或者張月泉等。

▲司徒少鶯、司徒玉是一對好姊妹，變出人，在武壇的姊妹花，過往有過無相、無色。司徒姊妹是近年崛起的，畫家鄧芬生前，寫曲給她們，她們登台，鄧芬鄧至曲，萬爾無間。現鄧芬已作古了。





尤敏有退出影壇說　「深宮怨」不日公映

傳爲尤敏告別影壇之作「深宮怨」，快在國賓、倫敦、百老匯、三數院公映。這是一部七彩闊銀幕古裝片，由王天林導演，童千里編劇，尤敏、趙雷、喬宏、羅維領銜主演，專光香串主演皇太后。圖爲夷光隱朝登殿時的鏡頭。

積極進行　做好準備　新馬一次單刀義唱

·響叮噹·

十月五日的紅伶賑災義唱，全部大將老倌出齊，而獨不見新馬上陣，觀衆不免惋惜，新馬向來響應於善舉，這回更獨不見，是否另有原因。據說事情也很簡單，因新馬早些時所籌劃的另一個個人義唱，並未中止，而正在進行積極，如果沒有特別的阻障，在本月內將成爲事實，成爲新馬個人舉辦的第二次風災籌款義唱。雖然說數目達不到最高，但錦上添花，與那數目幾何……對新馬個人義唱能成爲事實，將不讓於上次珠玉。

關係方面說：新馬個人義唱，將由他的呼聲及映聲舉辦。到時新馬爲此事可能來一次單刀赴會，不過一切事情的安排，要過些時才能決定。

因爲在本月五日晚，新馬爲東華三院籌款，在大會堂演「金釧龍鳳配」，現華中精神於義演方面，自難兼顧兩樁事情，必要待義演之後才能再籌備辦起個人義唱事。

新馬說明，因此上陣唱的新曲，其中有十多首名曲，有舊，自然也有新唱。因此，對手花旦，自不可少，新馬對此事之巨，倘有成竹，如此牡丹是否如上次仍請鄧碧雲拍檔。

我們還記得，上次新馬在義唱會中，會唱了很多名曲，結果成爲新馬義唱最成功的一次，收入數字高達五十一萬多元，成爲新馬義唱之後最多的一次。無可否認的，新馬義唱，新馬不惜親自拜訪各界人事聯繫方面，做義唱前的準備工夫，如此身兼數職，才能撥出一個把月，也是人之所難，因而他有這一次破紀錄的成績，並不是偶然的。

娛樂手記

「趙氏孤兒」舞台雙包

李妩

由不同的劇團——銀員會劇團和中英學會中文戲劇組演出，劇目都不約而同都選了「趙氏孤兒」這個故事。

那天見到「銀員劇團」的團長譚百鋼，彭他開玩笑說：「人家拍電影鬧雙包，你們演話劇，也鬧起雙包來，倒是前衛哩！」而且經過，演卜鳳的鄒偉強，我看過她在「日出」中飾小東西，已不陌生，但那位飾演莊姬的鄭敏，乍一見就嚇我一眼，大有似曾……

這個月裏的大會堂音樂廳是異夠熱鬧的，且不說還觀國際的連續會和來自外國的聲樂、小提琴……等的演奏了，光是話劇，就有兩台，而且都的是話劇，雖兩台話劇，雖……

法，到時我得兩台戲都去看看。那天聽說他們招待新聞界報告籌備經過，我也去趁趁熱鬧，當介紹演員時……

「趙氏孤兒」這個故事，可以當一劇力萬鈞的四個字而無愧。上次北京京劇團在香港演出時，可算是有目共睹。將之搬上話劇舞台，演起來自然更加紮實了……

相識之感，可想了老半天也想不起來。在觀眾見過來。

隔了半晌，終於讓我想到了：那天在電影「木匠迎親」，裏面的那個聽唔……喲，不就是她麼？悄悄一問，果然不錯，正是鄭敏。

香頭，確不料供而死。可不知道銀員劇團的細節如何改法？中英學會中文戲劇組的又有哪些不同？

銀員劇團的導演鍾文元談起改編話劇本時說：「每天要上班，總要到晚上十二點才動筆寫，事前又要參考大量資料，從起先寫的九幕改到七幕，再改五幕十二場，總共花了差不多四個月時間。演員們也夠累的，每排一次改一次，先後改了五次，最近排到七次了！」

以一個業餘團體來說，這種幹勁可貴少見，不能不衷心地祝他們的演出成功，讓大家經常有好話劇可看。

四大盜

千春文　黎木圖

（三二八）宋明中在他的辦公室裏，接聽他的手下從各處打來的電話，同時在計劃怎樣展開行動。他中午沒有回家吃飯，甚至沒有離開辦公室，他的眼前，集中堆滿的資料，到目前爲止，他都不見有任何一線光明，從這層層塊中閃耀出來；他的心沉重得像一塊鉛。這幾個月來，他面臨多少挫折，幾個月前，兩個年輕警察被人射了手槍，至今還查不出頭緒；如今又遇這宗要命的趙家劫案！

（三二九）就在這時候，宋明查到了晚報，看到了那些「搶劫人上捕獲」的消息，他念他不禁火呢？

他瞪眼地盯着站在他面前的那幾個屬下，吼叫着、怒罵着；那些警探都不敢做聲，他們知道，這時候出聲，就該倒楣！

（三三〇）宋明嘆了一聲，氣平了一些，問道：「怎麼樣，那看見人有什麼口供出來嗎？」

一個高個子、瞪着眼睛的警探，輕聲地說：「沒有，他連最簡單的話，什麼都不知道。」

宋明「哼」地一聲，揮手：「都滾！」那些說：「去，把他領出來，我親自訊問。」

高個子應聲「是」，出去了，不一會，他帶着……上拉起老……

老王的個子跟今天早上大不一樣，臉上睡其便醉，沒一點血色。

小說林

七、撕掉破了美麗

果然，嚇壞了她……

（以下文字模糊不清）

小市民日記

是日也　支持植叔主張

植叔主張改變營業計劃，素蔘中式小菜，兼營以中菜爲主，西菜爲副。我覺得如果此法行得通，未嘗不可以補救，然而西菜到底不適多數人所歡迎，西菜如鱗，好日好時亦一次西餐者……

（三四二五）

發給球壇老將　共廿張對足運有功者可期獲得

尤敏　趙雷　喬宏　羅維　主演　深宮怨　編劇童千里　導演王天林

遠東國… 柚木內… 有直有·遠近…

船

姚香雄

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

第一張
大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人馬廷棟
經中國人民郵政登記認為……
廣東人民郵政管理局執照……
第二萬一千八百……
今日出紙兩張
零售港幣……
每月本港三元外……
集大莊
書畫毛筆
STRENGTHENER

政客富豪的壞消息
瑞士不再是樂園

呂晶

瑞士首都伯爾尼的街道

長久以來，瑞士已成為政客們流亡及富豪們逃稅的最好去處，是他們心目中的天堂樂園。

富豪政客們在他們的祖國搜刮民脂民膏，聚集了天文數字的財富，總會千方百計地把錢匯往瑞士，存入銀行，在那裏他們的贓款可以獲得最穩妥的「保障」，不必憂慮被追究或凍結；富商巨賈們發了大財，為了逃避所得稅及遺產稅，也會想盡辦法把全部積蓄轉移到瑞士的銀行戶口裏，自己則索性遷往有「世界花園」美稱的瑞士做寓公，盡量享受，就像生活在世外的桃源一樣。

在瑞士，所有存在銀行的各種外國存款都是不受政府任何管制的，你可以隨時增減運用，不必經過繁瑣批准的手續；所得稅的稅率也很低，大概只及到英國稅率的三分之一；至於遺產稅對富人們來說更是理想：在英國，遺產稅常常會在全部財富的百分之八十以上；但在瑞士，最高也不會超過百分之十二，相然實在不可以道里計。

不但如此，瑞士的風景與生活條件，也早已成為闊人們度其悠閒生活的理想地點。瑞士是歐洲最清潔的國家之一，馬路上不見垃圾的痕跡；公共廁所內纖塵不染；甚至走在路上，你也不必擔憂被狗咬傷，因為在瑞士，所有狗主必須購買第三者保險，而且還是政府強制規定的；因此假如你不幸被狗咬了，你可以據此訴訟，獲得合理的賠償。

由於地小人稀，瑞士的市政設施也甚為完備，而且工作效力很高的；在瑞士，當天寄出的信件包裹可以保證在當天送到國內任何角落；天然的電話經常暢通；公共交通車輛寬暢舒適，不用排長龍或做沙甸魚，達官、貴人們也不以搭巴士為辛苦，這些都是歐洲其他國家所少見的。

因為瑞士社會秩序良好，居民都非常守法，所以在瑞士居民間存在着一句老話：「所有不是非法的事情，在瑞士都是強制的。」換句話說，除了不合法的事情以外，所有在合法範圍內的事情都是法令及風俗習慣所強制執行的，不由你不做；這當然是一種自豪而誇張的說法，但也造成了流亡政客及逃稅富豪們「安居樂業」更有利的條件，富翁因他們的財富越來越集中到瑞士來了。

但是日子一久，過份集中的富人與財富使瑞士的國民經濟發生了非常嚴重的問題，……認為外國資金的流入雖然受到歡迎，但應以有益瑞士國民經濟為首要條件。瑞士本身反而得不償失了。終於瑞士政府作出了新的決定，今後將嚴格限制外國人及其資金流入瑞士了。據瑞士的英國居民協會主席潘斯說：「瑞士政府已採取斷然措施，暫時一律拒絕外國人的申請，新的工作許可證一概不可以開始發給，目前唯一可以獲得特別考慮的只有結婚……經審明批准後方可在瑞士居留。」

對於已經移居至瑞士的外國居民，瑞士政府也將訂出一系列的管制措施，目前已公佈的法令包括一項禁止興建不必要的建築物，富人們想營造華麗住宅、私家游泳池……等享樂的打算，都變得將落空了。

瑞士政府出其不意地作出上述斷然的措施，對於流亡政客與逃稅富豪們來說，顯然是一個非常沉重的打擊，但是到底使他們弄到像喪家之犬一般地流落異鄉，又有誰會同情他們的遭遇呢？

「傷心路」

一九五四年七月一日，在越南中部歸仁到柏來古的十九號公路上，曾經從朝鮮戰場撤到越南的法國機械化部隊，整整營入越南人民軍的包圍圈，全部被殲滅，當時，法國侵略軍無可奈何地把第十九號公路稱為「傷心路」。

整整十年以後，今年七月一日，四十一輛美軍汽車（其中三十九輛為滿載軍用物資的卡車，兩輛是吉普車），遭到南越人民武裝的襲擊。這條路上的一支美國侵略軍被全殲，武器被人民武裝全部繳獲，前來增援的敵人也被擊退。美國侵略者也無可奈何地把第十九號公路稱作「傷心路」了。

古桃源洞之桃子園
——羅浮遊記之三

黃良

流水桃花出洞香，問津不用覓漁郎，操芝昔有秦人隱，歌鳳今無楚客狂。鶴舞翼裳仙洗興，鹿銜仙果帝消腸。從知此地堪遊樂，劉阮當年倘異鄉。——李亨：桃園洞詩。

由白石漓歸來，已四時了。去酥醪觀還有十六、七華里，且要翻過分水坳（佛子坳）的大山坳，在白石漓憩了大半天，已感疲累，遂決計在桃子園歇宿一夜。

據張友仁「羅浮山志記」說：白石漓瀑布「其下為桃源洞」。又「羅浮山志記桃源溝」云：「潤有桃，實大而紫，味甘美。」並稱桃子園，即古桃源洞地。白玉蟾曾到過這桃源溝，並且有詩。述說桃子園村，就是古時羅浮山桃源洞的故址。村子不大，只有十數戶人家，分與、黃兩姓，時在早造收割之後，鄉人一面曬穀，一面趕插晚造秧，一面送公糧，十分忙碌。因早造豐收，也十分起勁。

以農忙，鄉人晚飯吃得較夜。主人當我們從白石漓回來時，剛好一大伙人煮了……，然後是自己種的，能也自種，村有土地供生產，只要肯勞動，真是什麼也可不假外求。

這條桃子灘，水源充足，即在白石漓瀑布上，也不知有多少天，來也不然洪水，不是一掌……山明水秀，一望……那真是世外桃源，「桃源洞」，這名字……名得真是十分貼切，……

晚飯吃完，已近九時，我們在禾塘上和鄉人聊天，他們說到潮石已在安裝電燈，天也有班車直通廣汕（廣州至汕頭）公路聯線，大家都向我來的朋友反映，要求把潮石的公路提早完成。可見各方面的建設日進，……他們也急於要求縮短路程，……我們估計，桃子園鄉人這點願望，實現的日子已不會太遠。因為我們從潮石來時，知道那兒……公路線，全程不過十八華里，有三分一的路已經完成了。

取巧

人可

女甲：「昨天晚上，我已告訴他，決定從此不再見他的面。」

女乙：「他有甚麼反應？」

女甲：「他立刻把電燈關掉而已。」

玻璃上的「雕」花

山牛

桃源潤，這條僅有八十多人口的小村，過去羅浮觀志曾說「其潤鼎盛，人迹罕至」，今天也隨着社會主義祖國的建設日進，故變了……

杯外雕花玻璃杯，也不僅能盛載飲料供你消渴飲用，還可以做為藝術品來欣賞。這種玻璃杯杯上的美麗花紋和字畫是用刀子雕刻成的嗎？不是的。其中的一種是經化學藥品腐蝕成的。

首先在玻璃杯的外表面均勻地塗上一層蠟或石蠟（蠟和石蠟都不與氫氟酸發生作用），然後將那些應該有花紋和字畫地方的蠟刮掉。……〔illegible〕

漢奸陳羣的「倉庫」

補發

〔illegible〕

文昌君的故事

松壽

傳說，在神仙傳佛中，文昌帝君與關帝、呂洞賓並稱為「三聖」……〔illegible〕

有計劃，既然滿佬佩字，減收九折呀！

早點

徐思

難以忍受

市政局十月份會議中，議員們集中抱怨垃圾問題，並問當局是否負起此責？

由此情形觀之，垃圾堆積滿天，已經到了議員們都忍受不住的地步了。

棘已慘啟

這名在鄰新界鄉村……大廈跳樓身死，身上不名一文。

倘得寄於高陞坊、新花園這些地方，就不會出此下策了。

做法唔妥

清潔工人要求調整待遇問題未解決，當局宣佈港府部門首腦將巨額加薪，市政局議員認為此消息係在「不幸的時間」中發表。

此番講話含蓄，其中可能有「在錯誤的時間中作出錯誤的決定」之嫌。

石膏像整舊如新

烏平

石膏製品放置日久後，表面會黏上一層灰，用乾布和濕布都抹不去。怎麼辦呢？有一個最簡便有效的好辦法：即將石膏製品先擦抹一次，然後用毛刷將鉛鋼白的廣告色顏料（解放三、四角）調塗在上面；乾燥以後，就潔白如新，和剛買來時一樣了。

軍閥列傳之一
山西老妖閻錫山

陳少校

鄭大會夜襲飛機場　蔣介石險些成俘虜

直至六月上旬，蔣軍援兵開到，將全線推至定陶、曹縣、民權、河陽集之線，方始穩住了陣腳。

這一戰役，西北軍之孫良誠、吉鴻昌兩部推展最快，但因兩翼的晉軍和魔祠勛部前進遲緩，配合不上，故未能予蔣軍以更大的打擊。當孫、吉兩部前進時，前敵總指揮鹿鍾麟曾要求晉軍積極配合進攻，但閻錫山指揮徐永昌說：「我們的部隊你還不知道麼，叫他們守在一個地方，倒是有點辦法；要叫他們一往直前地進攻，那就不能和西北軍相比了。」

正在雙方激戰的時候，鄭大會的騎兵，出現於永城、夏邑一帶，予蔣軍後方以極大威脅，牽制了蔣軍的不少兵力。五月三十一日那天，蔣介石在歸德的朱集車站指揮作戰。鄭的騎兵於夜間急馳八十餘里，奇襲歸德飛機場，燒燬了蔣的飛機十二架，並俘獲機師及地勤人員五十餘名，完成任務後安然撤走。當時，鄭部不知道蔣介石就在機場附近的朱集車站，否則蔣介石很有束手就擒的可能。漢奸周佛海在其「往矣集」一書的「盛衰閱盡話滄桑」一文中，曾記敘當時的情形說：「當我們在歸德的時候，有天晚上，我從夢中被槍聲和很大的爆炸聲……只聽見侍衛長王世和大聲呼喊：『火車頭呢！』因為不能開車，所以離開了火車，當時火車欲開不得，搶聲響了半小時始息。後來知道是鄭大會部來襲擊飛機場，他們的任務是燒了飛機就回去，誰知我們車上只有百多衛兵，車站上又沒有其他軍隊，如果騎兵到達車站，主帥（指蔣）以下都要被俘，那麼……那個時候以後的歷史又是一個寫法。」——這個「歷史」早已「另一個寫法」的漢奸，當年是侍從在蔣介石身邊的。

在隴海線激戰的同時，蔣介石命令平漢線的何成濬的第三軍團，發動進攻，企圖牽制西北軍向隴海線增加兵力。

蔣軍在這方面的軍隊，為徐源泉、王金鈺、楊虎城等部，均非蔣之嫡系。蔣軍在這方面的陣線，最初為樊鍾秀、石振清（萬選才被捕後，石部調平漢線）、任應岐和劉桂堂（五月下旬表明態度，歸馮指揮）等部，扼守在許昌以南的小商橋及其以東的逍遙鎮至西華之線；以後西北軍的田金凱、倪玉馨、趙鳳林、王和鏗等部由陝南開到河南境內，即分布在平漢路以西的魯山、葉縣一帶，並置主力於許昌之北，統歸張維璽指揮，並派鄭大會為前敵總指揮。劉汝明部則在新鄭、南召一帶，防備鄂北的楊虎城部。宋哲元的兩個軍，則控制在鄭州及其以南地區，歸馮玉祥直接掌握。

五月十六日，何成濬對平漢線下總攻擊令，王金鈺部向樊鍾秀部於臨潁，並向許昌進逼。何成濬由駐馬店到漯河指揮。……〔illegible〕

（廿五）

龍鳳寶釵緣

梁羽生

第三回：鸞飄鳳泊情何忌　虎鬥龍爭氣正豪

〔illegible〕

版權所有

小說林

第五十五回

〔illegible〕

落魄王孫（……）　斷腸兒女悲心多

〔illegible〕

犬馬生涯

歡笛書

一七○：雷太向我打聽

〔illegible〕